

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
報天氣
兩度有陰天今
度十二度最高最
度八度最低

有關景龍期貨公司 警方提出數十控罪

數十客戶受損牽涉款額逾五十萬元

(雲訊)雲高華皇家騎警已提出四十五項控罪，指其等人士向已破產之景龍(譯音)期貨公司之客戶盜竊超過五十萬元。皇家騎警發言人保爾比說，前任景龍總經理馬克周(譯音)及總裁彼得張(譯音)，共同被控盜竊其客戶十一項盜竊罪。保氏主持調查有關景龍之活動達十五個月。

保氏稱，由於一九八二年五月三日至一九八三年十二月十五日之間所發生之事件，周氏及張氏則被控十八項之盜竊罪。查上述期貨公司，係在卑詩省未對期貨商加以管制之前時期經營。周氏及張氏在甘比街之辦事處，於一九八四年一月開門，其在西雅圖之辦事處亦於約相同時間開門。

雲地律師史蒂芬說，約有卅六名投資者入稟起訴景龍。史氏代表卅名客戶，要求賠償約一百萬元損失。

周氏住於雲地，曾出席一次，警方相信張氏現時在雲地，當局經已發出對張氏之拘捕令。

加拿大並未承認台灣，與台灣沒有引渡條約，因而可能無法將張氏引渡回加受審。

大雲巴士加價餘波 居民拒給車資抗議

(雲訊)大雲巴士 若干雲市居民拒給車資，經於六月一日起加價，乘搭巴士，以示抗議。

(雲訊)二埠警方星期日深夜偵查該處男青年會一間血跡斑斑之房間，以找尋一宗恐怖謀殺案之線索。

警方相信受害人已死去兩天，然後其屍體方為該會一名住客於星期日發現。死者亦為該會住客之一。

警方消息來源說，現場血跡甚多，死者似係遭人毆打致死。二埠青年會位於第六街八號，死者所住之房間每大租金十八元，他似係被人用棍毆斃。

警方謂死者是在青年會居住已有數月。侯美沙說，星期日晚一名該會住客前往死者之房間，詢問其住嗎啡啡啡，不料發現死者已在房內倒斃。

青年會辦事人員說，長期住客通常自行清潔房間，每星期換床單一次。

死者之房間與其他房間毗連，警方對於其他房客何以未能聽到打鬥或毆打聲，感到詫異。

警方謂於星期日已將一名男子拘捕，疑與本案有關。

涉嫌男子居於二埠，現年卅三歲，警方昨已將其控以有關於上述時間，地點毆人致死之罪名。

死者姓名暫未發表，警方謂須先行通知其親屬。

雲埠灣岸酒店 客房被匪劫掠

(雲訊)上星期五晚深夜至星期六清晨之間，雲埠灣岸酒店若干客房間被匪劫掠，損失手飾及旅行支票約三萬元之鉅。

一名住於雲埠灣岸酒店之旅客，損失手飾及旅行支票約三萬元之鉅。

一名住於雲埠灣岸酒店之旅客，損失手飾及旅行支票約三萬元之鉅。

一名住於雲埠灣岸酒店之旅客，損失手飾及旅行支票約三萬元之鉅。

一名住於雲埠灣岸酒店之旅客，損失手飾及旅行支票約三萬元之鉅。

會年青子男埠二 案殺謀怖恐生發

目矚心驚斑斑血跡房者死

警方相信受害人已死去兩天，然後其屍體方為該會一名住客於星期日發現。死者亦為該會住客之一。

警方消息來源說，現場血跡甚多，死者似係遭人毆打致死。二埠青年會位於第六街八號，死者所住之房間每大租金十八元，他似係被人用棍毆斃。

警方謂死者是在青年會居住已有數月。侯美沙說，星期日晚一名該會住客前往死者之房間，詢問其住嗎啡啡啡，不料發現死者已在房內倒斃。

青年會辦事人員說，長期住客通常自行清潔房間，每星期換床單一次。

死者之房間與其他房間毗連，警方對於其他房客何以未能聽到打鬥或毆打聲，感到詫異。

警方謂於星期日已將一名男子拘捕，疑與本案有關。

涉嫌男子居於二埠，現年卅三歲，警方昨已將其控以有關於上述時間，地點毆人致死之罪名。

死者姓名暫未發表，警方謂須先行通知其親屬。

加國駐華大使葛威今晨在港表示 去年增三成前景佳

(香港四日專電)加拿大駐華大使葛威今晨在港表示，加國與中國之貿易關係日益密切，而去年該國輸往中國之貿易總額增長達百分之三十，為中國第五大輸入國。

葛威指出，中國是加拿大在亞洲地區第二大出口市場，總值達加幣十二億元，僅次於日本。

他表示，中國選擇貿易夥伴之條件主要是視乎兩國之關係，以及對方之科技水平及價錢。

葛威稱：加拿大與中國之外交關係自一九七〇年開始，一直保持良好密切，中國方面亦承認加國為優質貨品之來源地，故而雙方之貿易有所增長。

他透露，最近加國與中國訂定多項農業、漁業、林業、礦業、及交通、科學、技術交流協議，同時中國與加國訂定多項農業、漁業、林業、礦業、及交通、科學、技術交流協議。

雲市會通過建議 列雲埠為無核區

(雲訊)卑詩省政府事務廳長加德爾日前將省社會信託黨內閣將考慮雲埠市議會之建議，宣佈雲埠市為無核子區。

廳長又稱，他極願與雲埠市議會合作，以確保雲埠市之安全。

加德爾稱，雲埠市之建議，是基於雲埠市之地理位置，以及雲埠市之重要性。他稱，雲埠市之建議，是基於雲埠市之地理位置，以及雲埠市之重要性。

趙紫陽與撒策夫人會談 強調發展在各領域合作

(中國新聞社倫敦三日電)記者雙印報導：中國總理趙紫陽六月三日在倫敦與英國首相撒策夫人會談，雙方就中英兩國在各領域發展友好合作關係，達成多項共識。

趙紫陽在會談中，強調中英兩國在各領域發展友好合作關係，達成多項共識。他稱，中英兩國在各領域發展友好合作關係，達成多項共識。

佈宣部利福生衛邦聯 瓜黃種國英產出雲大 回收予暫染污受能可

(雲訊)加拿大衛生部宣佈，將回收雲地產出之瓜黃種瓜，以確保公眾健康。

衛生部發言人說，雲地產出之瓜黃種瓜，含有高濃度之化學物質，可能對人體健康造成威脅。因此，衛生部決定回收雲地產出之瓜黃種瓜，並禁止其在市場上銷售。

衛生部呼籲雲地產出之瓜黃種瓜之生產商，立即停止生產，並將現有之瓜黃種瓜，運往指定地點回收。

雲埠灣岸酒店 客房被匪劫掠

(雲訊)上星期五晚深夜至星期六清晨之間，雲埠灣岸酒店若干客房間被匪劫掠，損失手飾及旅行支票約三萬元之鉅。

一名住於雲埠灣岸酒店之旅客，損失手飾及旅行支票約三萬元之鉅。

一名住於雲埠灣岸酒店之旅客，損失手飾及旅行支票約三萬元之鉅。

一名住於雲埠灣岸酒店之旅客，損失手飾及旅行支票約三萬元之鉅。

一名住於雲埠灣岸酒店之旅客，損失手飾及旅行支票約三萬元之鉅。

雲埠灣岸酒店 客房被匪劫掠

(雲訊)上星期五晚深夜至星期六清晨之間，雲埠灣岸酒店若干客房間被匪劫掠，損失手飾及旅行支票約三萬元之鉅。

一名住於雲埠灣岸酒店之旅客，損失手飾及旅行支票約三萬元之鉅。

一名住於雲埠灣岸酒店之旅客，損失手飾及旅行支票約三萬元之鉅。

一名住於雲埠灣岸酒店之旅客，損失手飾及旅行支票約三萬元之鉅。

一名住於雲埠灣岸酒店之旅客，損失手飾及旅行支票約三萬元之鉅。

大漢蒙古烤肉餐廳

MONGOLIAN PALACE RESTAURANT
3449 Main St. (夾18街) Van. B.C.
(604) 875-0511

最新特推出

天天早午茶市

蝦餃 燒賣 牛肉 牛肚
排骨 鳳爪 牛腩 牛腩
蒙古肉丸 串燒 春卷
羊腩 肉片 翡翠 艇仔
沙嗲 之珠 翡翠 艇仔
蟹肉 帶子 滑蛋 蛤子
魷魚 蝦 台式 炒米
担担麵 蝦煎 肉燥
各式飽點 糯米 雞 臘味飯
排骨飯 北菇 滑雞飯

開口笑 蛋撻 馬拉糕
紅豆沙 杏仁豆腐

永樂菜館

WING LOK RESTAURANT
電話：251-1766

新張誌慶

敬備鷄尾酒會恭候
僑胞友好 光臨指導 (恕不週)

是午教請
市參事余宏榮大律師主持剪綵
黃蝦體育會團體團瑞瑞助慶

七天營業：星期一至五上午十一時至凌晨三時
星期六、日、假期上午十時至凌晨四時

酒會時間：下午一時至五時

1895 E. HASTINGS ST. (AT VICTORIA DR.)
喜士定東街一八九五號 夾域多利街

華聲錄影公司

華總總代理
大批傢俬平價出售

兩件頭長沙發 \$499.
安樂椅 每張 \$199!

DC VIDEO
A Division of Double C Enterprises Ltd.

337 GORE AVE. VANCOUVER B.C. 669-9059
648 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 251-1020

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美
味味靚花正製味
品牛牛大香鴨珍白
好肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸腸

招牌老
本廠製造
特聘名師
品質優良
馳名國際
衛生監督
駐廠監製
寄往加美
各埠代售
均有代售
歡迎函索
目錄即奉

大漢蒙古烤肉餐廳

MONGOLIAN PALACE RESTAURANT
3449 Main St. (夾18街) Van. B.C.
(604) 875-0511

最新特推出

天天早午茶市

蝦餃 燒賣 牛肉 牛肚
排骨 鳳爪 牛腩 牛腩
蒙古肉丸 串燒 春卷
羊腩 肉片 翡翠 艇仔
沙嗲 之珠 翡翠 艇仔
蟹肉 帶子 滑蛋 蛤子
魷魚 蝦 台式 炒米
担担麵 蝦煎 肉燥
各式飽點 糯米 雞 臘味飯
排骨飯 北菇 滑雞飯

開口笑 蛋撻 馬拉糕
紅豆沙 杏仁豆腐

列治文元豐分店

CAMBIE PLAZA MALL
NO. 5 & CAMBIE ROAD
TEL: 278-4200

好消息!

列治文元豐分店定於本年六月份起
每個月第三個星期六為「酬賓日」
該日除白米及特價品外
一律八五折

加拿大政府海關大拍賣

珠寶首飾—超過 200 多種，價值 \$8,000 元以上，手錶、照相機、立體音響錄音機、狐皮大衣 JOHNSON 15 H.P. OB HONDA 發電機、運送大量約的服裝、布料、運動鞋、金屬用品、裝飾品、時鐘等等。汽車—82年福特汽車 XL, VAN, PROPANE, 78年林肯, 瑪克 V, 78年 DATSUN 280 ZX, TURBO, 77年與75年福特 GRANADA 四門, 73年 THUNDERBIRD—每輛汽車出賣需交 \$300.00 現金抵押。

500 多個攤位
所有物品現場出售

時間：一九八五年六月八日，星期六上午九時。
地點：GARDEN AUDITORIUM, P.N.E. GROUNDS, VANCOUVER, B.C. 溫哥華。
預展：一九八五年六月七日，星期五上午 9:30AM-4PM。
登記費：(一百元) \$100.00，結末後款退回
付款方法：現金、銀行信用支票、或匯票
拍賣專家、請買人
W.E.HENKE & ASSOCIATES, INC.
931-7477

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美
味味靚花正製味
品牛牛大香鴨珍白
好肉肉臘臘肝肝油
干干鴨肉腸腸腸

招牌老
本廠製造
特聘名師
品質優良
馳名國際
衛生監督
駐廠監製
寄往加美
各埠代售
均有代售
歡迎函索
目錄即奉

未訂貨甚以為憾

德華先鋒報社，三日接獲德華報社，以爲...

非真不語

在愛荷華州，獲得一筆一萬八千四百...

韓人「一國兩制」構想

金日成在九二年七月三十一日，曾向...

味海

「味海」一詞，就成爲中國解決台...

富饒多姿的四川盆地

這回，我要介紹一下四川盆地，非...

洗溪沙

在溪沙後被破...

白雲僧未知為何許人

昨晚一九九六年六月廿七日，...

火火火

功夫茶水，最好用山泉水，...

力壓是也

香港人應能力之強，在世界上有名...

美國製糖業

中國製糖業，在世界上，...

這一次莊嚴的集會

莊嚴的集會，這是一股巨大的力量...

茫茫人海

好個茫茫人海，原來性不大...

紫水晶

紫水晶，這是一顆多麼美麗...

五七·落入網

現在，黃美玉落入了網，...

四·獵豹風雲

忽然，獵豹風雲，在草原上...

我不敢說

「那一個晚上，我沒有睡...

情詩一束

常常都是，一個人的生活...

八卦妹有好介紹

「職業介紹所」的職責，...

家庭

「家庭」一詞，在現代社會...

天有不測之風雲

天有不測之風雲，人會霎時一身...

小松鼠

小松鼠，這是一隻可愛的小...

大花·茉莉

大花·茉莉，這是一種美麗...

孩子應和父母分床睡覺

「孩子應和父母分床睡覺」...

王婦心得

「王婦心得」：關於家庭...

天有不測之風雲

天有不測之風雲，人會霎時...

小松鼠

小松鼠，這是一隻可愛的小...

大花·茉莉

大花·茉莉，這是一種美麗...

八卦妹有好介紹

「八卦妹有好介紹」...

家庭

「家庭」一詞，在現代社會...

天有不測之風雲

天有不測之風雲，人會霎時...

王婦心得

「王婦心得」：關於家庭...

天有不測之風雲

天有不測之風雲，人會霎時...

小松鼠

小松鼠，這是一隻可愛的小...

大花·茉莉

大花·茉莉，這是一種美麗...

八卦妹有好介紹

「八卦妹有好介紹」...

家庭

「家庭」一詞，在現代社會...

天有不測之風雲

天有不測之風雲，人會霎時...

小松鼠

小松鼠，這是一隻可愛的小...

大花·茉莉

大花·茉莉，這是一種美麗...

八卦妹有好介紹

「八卦妹有好介紹」...

家庭

「家庭」一詞，在現代社會...

天有不測之風雲

天有不測之風雲，人會霎時...

小松鼠

小松鼠，這是一隻可愛的小...

大花·茉莉

大花·茉莉，這是一種美麗...

八卦妹有好介紹

「八卦妹有好介紹」...

家庭

「家庭」一詞，在現代社會...

港台兩受落·男友伴左右

劉雪華事事如意

為了演「第四代」劉雪華不願把一頭長髮剪掉，換上一個「男仔頭」短髮，形象與前完全不相同，初見是有點不順眼，畢竟長髮已成了她的標誌，及後得知她是演「差人」角色，且又要配合「天雷」的形象，又覺得她剪髮也是應該的。

(一) 一下子剪短一把長髮，不心痛麼？
我是不會剪短髮，因為我認爲長髮是我的一部分，而且，我的事業主要是演電影，剪短髮，則不能夠持久，即便在拍戲時剪短，好半年，不及香港多變。

(二) 你離開香港已有一段日子了？
有半年囉，現在我住在台北，我認爲台北是一個很適合我發展的地方，而且，我的事業主要是演電影，則不能夠持久，即便在拍戲時剪短，好半年，不及香港多變。

(三) 你離開香港已有一段日子了？
有半年囉，現在我住在台北，我認爲台北是一個很適合我發展的地方，而且，我的事業主要是演電影，則不能夠持久，即便在拍戲時剪短，好半年，不及香港多變。

我的頭髮長得好，要留著以前的長度，還得等三年時間。

(四) 爲「第四代」換了長髮，對以前有什麼期望？
當然希望拍得好！否則我不會離開台灣方面。我認爲「天雷」是一個很適合我的角色，且又要配合「天雷」的形象，又覺得她剪髮也是應該的。

(五) 你離開香港已有一段日子了？
有半年囉，現在我住在台北，我認爲台北是一個很適合我發展的地方，而且，我的事業主要是演電影，則不能夠持久，即便在拍戲時剪短，好半年，不及香港多變。

(六) 你離開香港已有一段日子了？
有半年囉，現在我住在台北，我認爲台北是一個很適合我發展的地方，而且，我的事業主要是演電影，則不能夠持久，即便在拍戲時剪短，好半年，不及香港多變。



張曼玉



白彪

講阿翁之死

張曼玉日記

星期二
打開某雜誌來看，偶然發現一則報導，說我已簽了邵氏合約，身不由己，而現在邵氏正在減產，連戲院也出租……報導的那位阿翁或阿姐，其真對我不了解，我亦無謂作公開解釋。

星期三
收音機傳出翁美玲吸入大量毒氣而逝世，令我感到震驚，我真的不相信她會這樣做，難道是事業不順景，非也！難道是缺乏親人照顧？難道是愛情出現第三者？局外人的我無法知曉，但我失去一個來自英國的同伴感到惋惜。

星期四
接到無線藝員統籌林馮美基電話，相約今天返公司有事商量，下午三時返無線，在林太的辦公室裡看見關禮傑亦在一起，監製劉仕裕亦來了，原來是爲翁美玲的角色同我商量。我和關禮傑接洽翁美玲和馮美基演出的角色，劉監製叫我馬上去訂造服裝，馬上參加這卅年代的民初劇。

星期五
靜靜地想起自己的往事，每個女孩子都有不如意的往事，我亦有過男朋友，在愛情道路上亦嚐過苦果，我一度因此而苦惱，在香港我沒有親人，但我馬上打電話到英國向家人談心，將自己心中痛苦之事向媽咪傾訴，心裡不能解決的問題，馬上得到解決，心裡如釋一塊大石。

星期六
會一度因合約未續好，別人說我計，吊高來賣，還說我同無線討價還價，這完全是錯誤的報導，只要我有時間，我是樂意替無線工作的。

星期日
看著翁美玲的離開，心裡的確悲痛萬分，但做人一定要堅強，切不可被感情一事而令自己麻木，報紙雜誌對翁美玲之死，全部寄以同情，幾本特刊也馬上推出，她的影迷瘋狂搶購一空，在眾下的翁美玲亦顯目了。

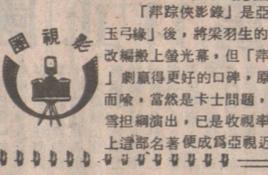
星期一
幾個朋友坐在一起談近期電影走勢，出現了西風壓倒東風，西片威過港產片，連看幾套西片，的確好看，但我對港產片仍有信心。成龍大哥說過，始終那港產片威過西片呢。



白彪在台港兩成搶手貨

八年前，白彪在香港的佳視演了一部武俠片，叫「射鵰英雄傳」，演出「郭靖」一角，戲中的武打動作，第一、二部戲即轟動得很呢！雖然和郭靖沒有什麼關係，但白彪說，如果郭靖有新片找我，我還是會演的！

白彪是香港影視圈活躍份子，他爲什麼突然到台灣拍戲呢？白彪說：「我在不久之前，曾與邵氏簽約，拍了一部戲，叫『雪山飛狐』，在邵氏拍了六年之久，拍了不少電影，他之所以與邵氏簽約，是看中了邵氏的資源，他認爲邵氏是一個很有發展潛力的公司，他認爲邵氏是一個很有發展潛力的公司，他認爲邵氏是一個很有發展潛力的公司。



吳慧萍大戰梁淑怡

現在答案已經出來了，據消息人士透露，吳慧萍將會把旗下的皇牌吳慧萍請出來，泡製一個名為「健康大寶」的節目，而參賽對象以鬼妹仔爲主，參賽服裝則以少少越線又會否另出奇謀，來打響亞視呢？

到八月，我們就且看吳慧萍如何大戰鬼妹仔吧！



華雪劉

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

愛情可以是這樣的……

同場放映

奇謀妙計五福星

成龍 洪金寶 主演 吳耀漢 葉祥林 馮淬帆 岑建勳 鍾楚紅

最想念的季節

張艾嘉 李宗盛 主演

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

代理 汽車保險 房屋保險 商業保險 各項保險

歡迎垂詢 專人指導 公平妥當

龍城新藝城戲院
1860 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: (604) 872-7171

活動座位 大銀幕

本週末午夜場

龍城 鄭浩南 葉倩文

繼續上映 本週六、日 5:30 廉價公場場接片上映

謀生 病痛 死亡

這些事你又不想不想，你願意與我們交朋友嗎？

電話：八七六六

或來函：P.O. BOX 2041 VANCOUVER, B.C. V6B 3B6

藍音符 娛樂有限公司

只映星期一至五 日場

破天荒貢獻：1:30 3:15 5:00

三套正片連續放映

熱浪 台灣美女大膽演底演出 影團團大揭密 藝壇照境 香艷抵死 教你保養腳

古裝香艷片 大肉彈米蘭主演

藝壇照境 多位影視紅星大膽演出 身材一流，萬勿錯過。

加拿大皇家銀行 ROYAL BANK OF CANADA

新移民申請本銀行之信用，是一個最佳方法來提高或切立一個優良記錄之貸款信用。

ROYAL BANK BANQUE ROYALE
4510 123 456

另一好處是有加拿大及全世界一百五十六個國家有超過三百餘萬之商店歡迎閣下查詢此咭

歡迎來電及駕臨本行查詢申請
滿街四百號夾喜士定東街 電話 665-5240
華埠分行二六九號打東街 電話 665-6323

Haida Theatre
3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 ● 性感 ● 香艷 ● 新潮 ● 刺激

加拿大首創情色戲院 每星期有新戲放映

警告：兩部電影全部與性愛有關性感的電影
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元 老人二元五角
每日放映時間：12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:pm.

免費咖啡贈送

ALL ABOUT "GLORIA GETS HER 'X' RATING THE HARD WAY..."

Sex Play

AL GOLDSTEIN, HUSTLER MAG.

GLORIA LEONARD

FOX CINEMA
2321 MAIN ST. AT 7 AVE. VANCOUVER, B.C. 電話：874-3116

放映時間 12:00 2:15 4:30 6:45 9:00pm
成人 \$4.50 老人 \$2.50 夫婦 \$7.50

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
免費酒車在 CENTRE HOTEL

連星期二特新戲

即日放映 熱！熱！熱！

Marilyn Chambers 18

Little French Maid

遠東大戲院
1339 Kingsway, Vancouver, B.C. Tel: 875-6308

火燒圓明園

本週五、六、日 午夜場 下午十一時四十五分

似水流年 八四年香港最佳影片

李翰祥 導演

查詢要求，最後加映一週
五月卅日至六月五日止

AAA 文件急遞有限公司
TRIPLE A COURIERS LTD.
203-37 打街東

專車上門收派本市區各種文件及小包，收費便宜。例如：(由華埠收派至市中心商業區，每件兩磅以下，祇收三元)。

即收即派，比寄信保信還快。簽名收派，忠誠爲僑胞服務。

電話：689-3677

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
● 儲蓄一切銀行業務
● 匯款服務
● 凡九家設有分行，服務週到

加薪幅度談不攏

紐約四十五家酒店開罷工

【路透社紐約四日電】紐約四十五家酒店員工，因與資方在加薪幅度上談不攏，於昨日開始罷工。罷工員工包括酒店清潔工、保安人員、行李員、洗衣房員工、餐房員工、客房服務員、以及酒店經理等。罷工導致紐約市內酒店客房供應緊張，許多旅客被迫取消行程或轉往其他城市。資方則表示，由於物價上漲，酒店經營成本增加，必須調高工資以維持正常運作。罷工預計將持續數週，直到雙方達成協議為止。

歐足總否認亂事後 內定義隊勝出指控

亂後開賽因恐場面更壞

【路透社倫敦三日電】歐洲足球總聯盟（UEFA）昨日否認了關於歐洲盃決賽在里斯本舉行的指控。UEFA發言人表示，歐洲盃決賽將於六月三日在里斯本舉行，屆時將由西德隊對陣義大利隊。發言人強調，歐洲盃決賽的舉辦地點是經過精心挑選的，里斯本是一個安全且適合舉辦大型賽事的城市。他還表示，歐洲盃決賽的開賽時間將定在晚上八時，以確保觀眾能夠在最佳狀態下觀看比賽。此外，UEFA還表示，歐洲盃決賽的門票已經售罄，這顯示了歐洲盃決賽的受歡迎程度。

英報不滿 阿根廷雨災 九萬人逃難

阿根廷官員星期一六 視察災情

【路透社布宜諾斯艾利斯三日電】阿根廷政府官員昨日視察了受颶風影響嚴重的地區。據悉，颶風導致該地區出現嚴重水災，九萬多人被迫逃離家園。政府官員表示，颶風帶來的強風和暴雨導致房屋倒塌、道路中斷，災情非常嚴重。政府已經動員了軍隊和志願者參與救災工作，並向國際社會尋求援助。目前，災區的交通和通訊系統已經中斷，救援工作進展緩慢。預計災情還將持續一段時間，災民的生活將受到嚴重影響。

訪問 阿根廷 阿根廷官員星期一六 視察災情

【路透社布宜諾斯艾利斯三日電】英國政府官員昨日視察了受颶風影響嚴重的地區。據悉，颶風導致該地區出現嚴重水災，九萬多人被迫逃離家園。英國政府官員表示，颶風帶來的強風和暴雨導致房屋倒塌、道路中斷，災情非常嚴重。英國政府已經動員了軍隊和志願者參與救災工作，並向國際社會尋求援助。目前，災區的交通和通訊系統已經中斷，救援工作進展緩慢。預計災情還將持續一段時間，災民的生活將受到嚴重影響。

西安南島新產品 宮廷化妝品 新型藥物鞋

【西安訊】中國古代宮廷化妝品系列產品，最近由西安南島化妝品廠研製成功。該廠表示，這些化妝品採用了傳統工藝和現代科學技術，具有滋潤、保養、遮瑕等多種功效。此外，該廠還研製了新型藥物鞋，具有預防多種慢性疾病的功效。這些新產品的推出，將為廣大消費者提供更多的選擇。目前，這些產品已經在市場上開始銷售，受到廣大消費者的歡迎。

東京因國際電影節破例 露毛鏡頭上銀幕

【路透社東京三日電】日本首相府昨日表示，東京國際電影節將破例播放露毛鏡頭的影片。這是該電影節歷史上首次播放含有露毛鏡頭的影片。首相府表示，這是為了促進國際電影交流，展示日本電影的藝術成就。然而，這一舉措也引起了一些爭議，認為這違反了日本的社會風俗。目前，電影節的籌備工作正在進行中，預計將於下月開幕。

日皇次子出席揭幕儀式

【路透社東京三日電】日本皇室的次子，昨日出席了東京國際電影節的揭幕儀式。這是他自即位以來首次出席公開活動。他在儀式上發表了簡短的講話，表示將支持國際電影交流，促進世界各國的友好關係。儀式在東京國際會場舉行，吸引了數千名觀眾參加。

美國經濟指數
今年首次下降
美國商務部昨日發表的報告顯示，美國經濟指數今年首次出現下降。報告指出，由於物價上漲和消費者支出減少，美國經濟增長放緩。商務部官員表示，雖然經濟增長放緩，但美國經濟仍然保持穩定，預計未來幾個月的經濟增長將有所回升。

西安南島新產品
宮廷化妝品
新型藥物鞋
西安南島化妝品廠研製成功的宮廷化妝品和新型藥物鞋，具有多種功效。宮廷化妝品採用天然植物精華，具有滋潤、保養、遮瑕等多種功效。新型藥物鞋採用科學設計，具有預防多種慢性疾病的功效。這些新產品的推出，將為廣大消費者提供更多的選擇。

蘇州天然氣
代用天然氣
蘇州天然氣公司表示，蘇州地區將開始使用天然氣。這將為蘇州地區的居民提供更多的能源選擇，提高生活質量。目前，天然氣供應系統正在建設中，預計將於下月開始供氣。

西德電視轉播
科隆轉播賽
西德電視轉播公司表示，科隆轉播賽將於下月舉行。這將是該公司歷史上首次轉播這項賽事。目前，轉播工作正在進行中，預計將於下月開始轉播。

DOGWOOD REALTY
多活實業公司
DOGWOOD REALTY 多活實業公司，提供各類房地產服務。公司擁有一流的地產經紀團隊，為您提供最專業的服務。歡迎垂詢。

UNITED REALTY LTD
FERNANDO MORETT
UNITED REALTY LTD 提供各類房地產服務。歡迎垂詢。

DONG PHUONG
冷暖水電工程
DONG PHUONG 冷暖水電工程，提供各類水電安裝、維修服務。專業、快捷、收費合理。歡迎垂詢。

DOGWOOD REALTY
柯其毅
DOGWOOD REALTY 柯其毅，提供各類房地產服務。歡迎垂詢。

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
DOGWOOD RLTY 多活實業公司，提供各類房地產服務。歡迎垂詢。

UNITED REALTY LTD
FERNANDO MORETT
UNITED REALTY LTD 提供各類房地產服務。歡迎垂詢。

生意及物業出賣
物業及餐館出賣，業主退休轉讓急讓餐館出賣。地點在 HASTING ST. 地點旺生意穩定有意請電 254-9772 日夜或 683-0962 夜八時至十二時。

PARK Georgia REALTY
KUN CHANG
PARK Georgia REALTY KUN CHANG，提供各類房地產服務。歡迎垂詢。

BLOCK BROS.
REALETY LIMITED
BLOCK BROS. REALETY LIMITED，提供各類房地產服務。歡迎垂詢。

MULTIPLE REALTY LTD.
EDDIE SHIU
MULTIPLE REALTY LTD. EDDIE SHIU，提供各類房地產服務。歡迎垂詢。

Dogwood Realty Ltd.
BEN LEE
Dogwood Realty Ltd. BEN LEE，提供各類房地產服務。歡迎垂詢。

投資佳音!!
17. 單位阿爾文，近老港及蘇沙街，保養好，年收 \$71,000 叫價 \$535,000。
20. 海濱舖位於 DELTA 購物商場，設備齊全，利於易做，叫價 \$39,000。
21. 雲埠市中心，百多座位西餐館，有酒牌，適合有經驗新東主，租平，批約有商量，東主退休平讓 \$99,000。
賣屋想快，請搵張冠龍 為你免費估價

高華實業有限公司
TRANS PACIFIC REALTY LTD
高華實業有限公司 TRANS PACIFIC REALTY LTD，提供各類房地產服務。歡迎垂詢。

UNITED REALTY LTD.
CAROL LEE
UNITED REALTY LTD. CAROL LEE，提供各類房地產服務。歡迎垂詢。

PARK CITY REALTY LTD.
張淳明
PARK CITY REALTY LTD. 張淳明，提供各類房地產服務。歡迎垂詢。

免費估價 忠誠服務
百勝地產公司
百勝地產公司，提供各類房地產服務。歡迎垂詢。

永業實業有限公司
ROYSON REALTY LTD.
永業實業有限公司 ROYSON REALTY LTD.，提供各類房地產服務。歡迎垂詢。

偉邦實業
Nantage Realty Ltd.
偉邦實業 Nantage Realty Ltd.，提供各類房地產服務。歡迎垂詢。

滿堂紅 實業 燕梳 有限公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
1820 BURNARD, VANCOUVER, B.C. TEL: 736-1121
信用卓著 · 經驗豐富

何仲生 JOHNSON HO
住家電話: 464-7602
直接傳呼: 667-7393

何幹多 STEVE HO
住家電話: 277-9924
直接傳呼: 667-7908

東西各區 房屋柏文
COQUITLAM高尚住宅區 EAGLE RIDGE
步行距離至 COIT. CENTRE 五年
新屋 \$125,000.00

投資買賣 工商樓宇
本那比區 EDMONDS 大街, 二千
餘平方呎, 商業辦公室樓宇,
適合律師, 醫師, 會計師,
實業燕梳公司等行業, 取價
廿五萬。

旅館酒樓 果舖餐室 各行各業 應有盡有
西區 Q.E. PARK 附近 CAMBIE
夾 33 街街角地大觀, 屋主遷
休住柏文, 取價 \$230,000.00

RICHLAND 新發展區, 石庫柏文
兩睡房 PARK TOWERS 四睡
房一睡房, 每組 \$99,000.00

熱盤生意 志在脫手

▲ PORT MOODY ST.
JOHN'S 大街, 小型
SUPER MARKET 生意
年營超過 40 萬, 東主
另有生意, 割愛脫手,
僅取價九萬, 機會
難逢。

▲ 列治文, 第三路繁旺
市中心內, 20 座位,
外賣兼堂食小餐室, 二
東主離國急賣, 二萬
餘, 任何合理還價均
予考慮, 捷足先得。

▲ 喜士定大街, 50 座位
長, 有酒牌, 兼營啤
酒吧食物供應, 東主
急賣, 僅取價二萬,
欲購從速。

PARK GEORGIA REALTY
公司: 437-9700
傅孫哲 CAP FU
住家: 430-4501

\$92,000
3137 E. 18th AVE.
▲ 三十三呎地 34 年屋,
上下完成, 十分美觀
土庫兩房一廳, 浴室
廚房俱全。

\$198,000
OAK ST 近 68th 街
▲ 西區上下仔屋, 八年
新屋三層, 一切俱
全, 新淨光猛收入好, 從速。

\$249,000
JOYCE STREET 商業樓
▲ 樓面兩舖位, 樓上
住宅單位, 在輕便快
全, 新淨光猛收入好, 從速。

BLOCK BROS. REALTY LTD.
陳官桃 435-1471
BRIAN CHAN 忠誠服務
住家: 266-5797 免費估價
LUIS GONCALVES 幹卡氏
住家: 255-8632

▲ 蘇沙區, 五年新, 意大利建築師, 五睡房, 材料優越
交通方便, 十五萬七千。

▲ 雲東區新屋, 五睡房, 交通便價平, 14 萬九千。

▲ 乃街, 交通便, 房屋堅固, 六睡房 44x115, 十四
萬四千。

▲ 雲東區, 房屋翻新, 款式新, 三睡房, 土庫一睡房
一十一萬五千。

▲ 香檳區, 11 年新, 五睡房, 四浴室, 60x110, 全
部完成, 價錢平, 十七萬七千, 3140 東 62 街,
星期六二至四時開放。

▲ 新屋五睡房, 意大利建築師, 一等材料熱水暖氣,
紅瓦十六萬九千, 832 E. 23rd 星期六下午二至四時開放。

▲ 生意好機會, 電製美容院, 各樣齊備, 每年生意若
十二萬, 列治文第三路, 急賣三萬八千。

ALEX YUEN B.Sc.
中文直接傳呼 667-0953
留電話印度
(住宅) 254-7353 (住宅) 327-7842

SAM ENG
阮廷榮 MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431

▲ 投資年入三萬三, 十五萬按揭
可換克, 三十二萬開價。

▲ 九萬餘, 每月淨收入四
千, 地大 100x35, 可拆建新
屋, 價三十九萬五千。

▲ 土庫完成, 湖大地段, 兩房一廳
土庫完成, 湖大地段, 兩房一廳

▲ 全部完成, 裝修約看, 有
值, 土庫完成, 電話約看。

▲ 雲東區, 湖大地段, 交通便
近, 價九萬餘。

▲ 雲東區, 湖大地段, 交通便
近, 價九萬餘。

▲ 雲東區, 湖大地段, 交通便
近, 價九萬餘。

PARK REALTY
龍建宗 VINCENT LUNG
直接傳呼 680-5138
住宅: 941-3081
公司: 421-7275

▲ 高尚華麗, 新柏文, 一房或
兩房, 開價四萬餘, 近購物
商場及巴士站, 貸款利息低
不用首期, 請來電查詢, 已
有十個出售。

▲ 平頂四睡房及高土庫, 地大
\$92K 近學校及巴士, 開價
八萬餘, 適合首次買屋, 租
入, 價六萬餘, 長租, 日入
四百, 開價二萬餘, 請速
雲東區, 湖大地段, 交通便
近, 價九萬餘。

▲ 雲東區, 湖大地段, 交通便
近, 價九萬餘。

▲ 雲東區, 湖大地段, 交通便
近, 價九萬餘。

Century 21
ELITE ESTATES INC.
10667-135A Street
Surrey, B.C. V3T 4E3
585-2211

程徐慧嫻 ANNA CHENG 589-2563
蔡子德 PETER CHAI 584-7193

▲ 雲東區, 湖大地段, 交通便
近, 價九萬餘。

▲ 雲東區, 湖大地段, 交通便
近, 價九萬餘。

▲ 雲東區, 湖大地段, 交通便
近, 價九萬餘。

生意經 靚屋

▲ 近域多利及公園, 有風
景六睡房, 55 呎辣急賣
▲ 50x120 呎, 風景區,
近域多利, 適大家庭,
▲ 風景新屋, 廣式, 雲東
區, 歐羅起價, 一流
手工。

▲ 35 呎柏文, 風景東區,
收入好現時租, 好
投資機會。

▲ 38 呎柏文, 中央公園區,
租組有看台, 收入約
\$190,000, 年年起租
十多年新, 保養一流

馬不停蹄 為你服務
253-0806
UNITED REALTY LTD. 3879 OAK ST. 736-3831

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲
876-8841
KEN WU
住家: 420-1851
住宅: 420-4962
直接中英傳呼 667-3989

▲ 高尚華麗, 新柏文, 一房或
兩房, 開價四萬餘, 近購物
商場及巴士站, 貸款利息低
不用首期, 請來電查詢, 已
有十個出售。

▲ 平頂四睡房及高土庫, 地大
\$92K 近學校及巴士, 開價
八萬餘, 適合首次買屋, 租
入, 價六萬餘, 長租, 日入
四百, 開價二萬餘, 請速
雲東區, 湖大地段, 交通便
近, 價九萬餘。

▲ 雲東區, 湖大地段, 交通便
近, 價九萬餘。

▲ 雲東區, 湖大地段, 交通便
近, 價九萬餘。

胡鶴洲建築公司

▲ 溫哥華, 湖大地段, 交通便
近, 價九萬餘。

▲ 溫哥華, 湖大地段, 交通便
近, 價九萬餘。

▲ 溫哥華, 湖大地段, 交通便
近, 價九萬餘。

新興實業公司
FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.(B.C.)
ATLAS REALTY LTD.
Direct Pager: 735-2124
片打東街 164 號
住宅: 682-7204
公司: 291-8165

陳若松

▲ 1126 AUSTIN, 高尚林蔭區, 出
售, 包稅, 價一萬二千。

▲ 高尚林蔭區, 湖大地段, 交通便
近, 價九萬餘。

▲ 高尚林蔭區, 湖大地段, 交通便
近, 價九萬餘。

The Permanent
438-8161 (24HR)
陳漢雄 ALLAN CHENG 879-4959
陳宏 RAYMOND CHAN 324-1238

▲ 3246 VENABLE 兩房一廳, 土庫完成,
▲ 58 E. 24 街, 三房加土庫完成,
▲ KNIGHT 夾 51 街, 二房一廳, 地 39x114,
八萬餘。

▲ 緬甸街夾 40 街, 四睡房, 開價十萬餘。

▲ 3960 PARKER 本拿比四睡房, 開價八萬餘。

▲ 4257 PANDORA 本拿比六年新屋, 叫價十四萬餘

▲ HASTING 夾 NANAIMO 咖啡座急賣, 時間好。

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
香港分公司地址: Shop 124, Empire Centre, Kowloon, Hong Kong 電話: 3-669258

DAVID TAM 327-3483
687-1985
PAGER 2204

▲ 一年新豪華四房新屋及新
士多舖, 日做七百多, 多
生意, 生意及物業三
九千。

▲ 西區新屋 878 W. 59th
AVE. 近 CHURCHILL
SCHOOL 用料上乘,
1,500 平方呎面積,
週末開放。

▲ 超級市場生意及物業——地
大停車場, 日做一千一百多, 樓
二年新, 價 \$399,000

房產

▲ 5560 ARCTIC, 翻新兩房一千多呎, 土庫有房及
浴室, 特價急賣。

▲ 雲東區, 湖大地段, 交通便
近, 價九萬餘。

▲ 雲東區, 湖大地段, 交通便
近, 價九萬餘。

▲ 雲東區, 湖大地段, 交通便
近, 價九萬餘。

李若松 327-3483
687-1985
PAGER 2204

羅永佳 Stephen LAW M.A.
住家: 327-1289
傳呼: 680-7380
(24 小時)

▲ 正在興建兩層兩間, 近緬甸街及
53x130 呎地, 新設計

▲ 三三三, 新設計, 一流德
生街

▲ 六房, 開價廿二萬九, 有
價, 勿失良機, 請快!

▲ 雲東區, 湖大地段, 交通便
近, 價九萬餘。

▲ 雲東區, 湖大地段, 交通便
近, 價九萬餘。

Montreal Trust
REAL ESTATE DEPARTMENT
住家電話: 274-9797

許少儀 Patsy Hui 滿地可實業公司

▲ 列治文 WEDGEWOOD PARK 近
GILBERT 夾 FRANCIS 高尚住宅區
五年新樓上四大房, 兩全廁
樓下光猛廚房有家庭室, 有中央
吸塵系統, 電動門車房及
INTERCOM 等現代設備, 近
新街, 價十二萬九千九。

生意

▲ 7750 呎, 位於購物商場內, 價一萬八千九
西區, 價一萬八千九, 土庫完成, 價一萬八千九

▲ 市中心, 位於購物商場內, 價一萬八千九
西區, 價一萬八千九, 土庫完成, 價一萬八千九

▲ 西區, 價一萬八千九, 土庫完成, 價一萬八千九

▲ 西區, 價一萬八千九, 土庫完成, 價一萬八千九



圖為獲得連任四年之希臘總理巴比杜在雅典選舉中心被支持者圍攔歡呼情形。

知通獲已長部育體韓南 運奧城漢制抵不團集蘇

【本報訊】南韓體育部長李榮豪，已獲悉南韓國隊將不參加在漢城舉行的夏季奧運會。李部長是在與奧委會主席薩馬蘭奇會談後，向記者發表上述談話的。李部長說，他已獲得奧委會主席薩馬蘭奇的保證，奧委會將對南韓國隊在漢城舉行的奧運會中，給予最優待的待遇。李部長說，他已獲得奧委會主席薩馬蘭奇的保證，奧委會將對南韓國隊在漢城舉行的奧運會中，給予最優待的待遇。李部長說，他已獲得奧委會主席薩馬蘭奇的保證，奧委會將對南韓國隊在漢城舉行的奧運會中，給予最優待的待遇。

美國防部請求國會 售與加國新式魚雷

【華盛頓電】美國國防部已於上星期五通知國會，謂已批准出售一百廿九枚M44四十六式魚雷與加拿大。據悉，美國國防部已向國會提出請求，要求撥款一千九百萬元，用於購買這些魚雷。國防部官員表示，這些魚雷將用於加拿大的海軍訓練和防禦。

以總理向法國電台透露 在黎以軍週四全部撤出

【巴黎電】以色列總理謝林，以軍在進入黎巴嫩後，將於星期四完全撤出該國。謝林在法國電台表示，以色列軍隊將在星期四之前，從黎巴嫩境內全部撤出。他強調，以色列的撤軍是單方面的，不與任何條件掛鉤。謝林說，以色列軍隊在黎巴嫩期間，一直受到阿拉伯武裝勢力的襲擊，這使以色列的軍事行動變得非常困難。

希臘大選 社會黨勝

【雅典電】希臘總理巴比杜，在週日舉行的國會大選中，以壓倒性優勢獲勝。巴比杜領導的社會黨，在國會中獲得了絕大多數的席位。巴比杜在週日宣佈，他將繼續擔任希臘總理。他的勝利被視為希臘政局趨於穩定的信號。巴比杜說，他將繼續致力於希臘的經濟發展和民主制度的鞏固。

印度孟加拉斯里蘭卡 三國領袖巡視孟災區

【達卡電】印度、斯里蘭卡及孟加拉三國領袖，於上星期日在孟加拉灣的一個泥濘海灣上，舉行三國領袖巡視孟災區。三國領袖分別是印度總理英迪拉·甘地、斯里蘭卡總統普雷馬達塞和孟加拉總理謝赫·哈西納。他們在巡視災區時，對災區人民的遭遇表示同情，並承諾將提供必要的援助。三國領袖還就災區的人道主義救援和重建工作交換了意見。

歐洲足球協會宣佈 無限期禁英隊出賽

【瑞士巴塞爾電】歐洲足球協會宣佈，無限期禁英隊出賽。歐洲足球協會表示，由於英隊在最近的比賽中，違反了協會的紀律，因此決定對英隊進行無限期禁賽處分。英隊對此表示抗議，認為協會的決定是不公平的。協會則表示，禁賽處分是根據協會的章程作出的，旨在維護足球比賽的公平競爭。

前太陽報發行人 獲大榮譽博士

【雲訊】雲訊英文太陽報發行人史杜吉德，於五年前畢業於史杜吉德大學，昨日獲該校頒發榮譽博士學位。史杜吉德在獲獎演說中，感謝該校對他的支持，並表示將繼續為社會做出貢獻。史杜吉德是雲南的一位著名企業家，他的成功經驗被譽為雲南經濟發展的典範。

台灣警界清理門戶 不肖警員被送法辦

【台北訊】台灣警政單位先後實施「先聲專案」、「務本專案」，不肖警員被送法辦。警政單位表示，這些專案旨在提高警隊的素質和紀律，清除警隊中的不良分子。目前，已有數百名不肖警員被送法辦。警政單位表示，將繼續加大清理力度，確保警隊的純潔和高效。

對反動派而言，無論在希臘或外國之反動份子，均為一大挫折。希人取得任何事物。此次選舉結果乃一項勝利。巴比杜在週日宣佈，他將繼續擔任希臘總理。他的勝利被視為希臘政局趨於穩定的信號。巴比杜說，他將繼續致力於希臘的經濟發展和民主制度的鞏固。

6月3日股市貨幣行情

香港恒生指數	: 1641.25+27.38	(美金計算)	黃金	316.0	白銀	6.15
美元對港元	: 7.77		多倫多綜合指數 TSE	: 2744.8 + 8.44		
加元對港元	: 5.65		T.D.BANK	: 22 3/4 + 3/4		
加元對美元	: 73.19		SEAGRAM	: 57 7/8 - 1/4		
紐約道瓊斯工業指數	DOM JONES INDUSTRIAL INDEX (DJII):	1310.92-4.49	STELCO	: 19 7/8 + 1/8		
GENERAL DYNAMICS	: 72 7/8 + 1/8		NORTHERN TELECOM	: 51 1/8 - 5/8		
DELTA AIRLINES	: 48 1/2 + 1/2		CP ENTERPRISE	: 30 + 1/8		
GENERAL MOTORS	: 71 - 5/8		ALCAN	: 33 1/8 - 3/4		
UNION CARBIDE	: 40 1/4 UNCH.		CAMPBELL RED LAKE	: 27 3/4 UNCH.		
I B M	: 129 1/8 + 1/4		IMPERIAL OIL	: 53 - 1/2		
HOLIDAY INN	: 54 3/8 + 5/8		NOVA CORP.	: 6 + 1/4		
CITICORP	: 48 3/8 + 1/2		BELL CANADA ENTERPRISE	: 43 3/8 + 1/4		
3M	: 75 UNCH.		溫哥華綜合指數 VSFT	1199.9 + 0.92		
PHILLIPS PETROLEUM	: 38 - 7/8		B.C. RES.	2.52 + 0.04		
BOEING	: 66 3/8 - 1/8		MONO GOLD	1.29 + 0.03		
			SUTHERLAND RES.	0.37+0.17		
			AMSTAR PETROLEUM	0.63+0.07		
			TANDEM RES.	2.35 + 0.12		
			BUTLER MOUNTAIN MINERALS	1.05+0.04		

資料提供：加拿大宏發證券公司 RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED 新址：Suite 900-1100 Melville St. Van. UREY CHAN 669-9400

德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD. 華埠片打東街138號 電話：687-6977

由陳奕能中醫師主理 統辦 參茸補品 地道藥材 京果海味 成葯葯酒 唐山雜貨 貨品齊全

新址擴張誌慶

華隆有限公司

WAH LOONG LTD. 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B. C. 電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

源源運到，大量供應 中國去頭有壳各西士白蝦 及去壳蝦肉 中國AAA牌去頭有壳蝦肉 及去壳蝦肉 緬甸去頭有壳各西士白蝦 及去壳蝦肉 越產去頭有壳各西士白蝦 及去壳蝦肉 香港澳門各西士白蝦肉 及去壳蝦肉 中國各類有頭蝦 青島大對蝦 大小西士龍蝦 大小西士扒蝦尾 急凍香港產鮮魷魚 去衣鮮魷筒 常備各種魚類 紅衫魚、紅魷魚 黃花魚、白魷魚 牙帶魚、生魚 獅子魚、墨魚 魚 總經銷金冠牌 實味 三牙或咸魚 歡迎遠近採購 寄送貨快捷

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., 中華文化中心對面 電話：(604) 688-2933, 681-5848

合家影 入籍相(黑白) 4張4.80 護照相(彩色) 4張8.80 著英影 紀念相 免費送4X5一張 其他結婚相(新娘禮服免費借用) 家庭相、學生相、貨辦相、彩色 磁碟相一律八折優待。 主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員 B.C.省國際沙龍評判員 會榮獲B.C.省冠軍獎

外埠寄來算命錄音22元
99-607 WEST ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1T1
林健龍

Chungshan Investment Corp.

中山投資公司 (Tugold Resources Inc.) 於一九八四年一月成立，並於一九八五年式月開始在股票市場上市。中山投資公司現時擁有亞馬治財產有限公司 (Armag Holdings Ltd.) 百分之五十二股權。亞馬治公司則負責採探、設計及在卑詩省內經營管理礦務。現時又進行與另一家公司談判收購、供應在亞省及沙省作同一種類的各項工程。本公司第一項業務計劃，將為在沙省歷史性地區進行建築工程。而隨後，亞馬治公司又獲得加拿大工作計劃中撥出款項，作為興建礦務材料清潔運送廠的計畫。在該項計畫中，中山投資公司現時擁有卑詩省南區及中區開採礦務的權力。第一項是維德維業 (Vidette Property)，有三處金銀礦區，位於卑詩省沙灣 (Savona) 附近。公司在卑詩省位利律 (Likely) 以及北以東亦擁有第二項礦務，名為 "Comin" "Thru Bear" 礦業。該區含有鉛、銻、鎳及晶石等。一九八〇年及一九八一年開採礦務。在該地區探探，進行主要礦業公司作業。第三，公司亦已獲得卑詩省士密特市 (Smithers) 附近的依蓮山礦產 (Mt. Evelyn)，該區亦含有水晶產品，且甚為豐富。

欲知詳情，請洽：中山投資公司 CHUNGSHAN INVESTMENT CORP. Ste. 512 - 88 E. Pender St. P.O. Box 1200 Vancouver, B.C. V6A 1T1 Telephone: (604) 689-8899

新到大批 特價急凍蟹肉 澳洲新鮮帶子 中國對蝦 青島銀白鱈魚 各類鮮明蝦球 中國游水生魚 游水新鮮海鮮 應有盡有 利昌海產公司 片打街東式陸零號 電話：六六九一六一六零

大西方米廠 WESTERN RICE MILL LTD. 專營米業 分銷批發 歡迎比較 泰國美女牌香米 金龍牌最高級香米 苗米級繁多齊全 廉價實惠忠誠服務 久負盛名牌： AA牌 嘉禾牌 古塔牌 玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌 國寶牌 花蔞牌 雄風牌 澳、美、泰、秘等國綠豆 嘉禾成脆、蒜香、花生 嘉禾魚鬆、銀耳等 地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B. C. V6A2H2 電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

◎高尚山水風景區、地大三房另高土庫光猛露台、近城多利地、兩周、大地、開價十萬。
 ◎BROADWAY/RENEFEW 靚區、鄰近 VAN TECH 學校、上下共四房、高土庫完成、結實新淨美觀、足地、割價九萬餘。
 ◎千餘呎主層、共四房、下層可供發展、實木、新油木窗、近巴士、NANAIMO/MOGILL 減售八萬餘。
 ◎西四街夾 BURRARD 區、五十餘座、餐館生意出售、酒牌連一切生財工具、開價六萬餘。
 ◎市中心 GRANVILLE 街角 50x120 呎舖、近麥當奴快餐店、合飲食業及旅遊業或財務開價一百萬餘。
 ◎西區入息屋近 BROADWAY、月入廿七、近巴士、十四萬餘。
 ◎一房兩文近 KINGSWAY 方便光猛、四萬餘。
 何軒聲 321-9809 (住家) 施玉山 321-1986 (住家)
 (傳呼機) (傳呼機)
 ALFRED 667-3883 NORMAN HO 667-3939
 公司 738-3322
 加雅置業 INNER CIRCLE REALTY INC.

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
 209 - 475 Main Street,
 Vancouver, B. C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B.Sc.
 Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

李兆梅
領袖地產實業公司
LEADERS REALTY GROUP
 2603 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
 公司電話: 430-1123
 住家電話: 525-6983

Montreal Trust
 公司: 736-3441 (24HRS)
趙俊健 **馮愛羣**
 住家: 872-4834 住家: 733-0103
KEN JUE 傳呼機: 667-3770 **LINDA FONG**

MULTIPLE REALTY LTD.
JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.C.]
 公司電話: 434-1431 住家電話: 255-2116

新屋大平賣

▲新屋一間位於 31 街夾域多利街，交通學校俱備，土庫完成兩睡房，獨立單位，雙車房，僅開價十四萬五千。可以用舊屋換，詳情請電詢。
 ▲四房兩廁，近三睡房土庫獨立單位，近三睡房，快將完成，可用舊屋換，十七萬二千元。
 ▲近東區商場，兩睡房，兩廁，開價七萬四千元，買平屋好機會。
 ▲亞柏文一租一睡房，開價五萬元。

DOGWOOD REALTY 3377 FRASER STREET
馬國輝 FRANCIS MA
 公司: 876-8041
 住家: 261-1585
 中文 傳呼機: 667-0961

▲房產或商業買賣，免費估價。
 ▲西區 35 街夾文，18 年新，年收 18 萬餘，價 55 萬。
 ▲商業樓有三睡房，域多利街 41 街，地 33x127，價 24 萬九千。
 ▲本拿比豪華新屋，價 10 萬九千。
 ▲七五九 18 街，價 11 萬五千。
 ▲東區溫沙近 12 街三睡房土庫二房已租出八萬四千。
 ▲租出八萬四千，38 年新，三睡房，價九萬三千。
 ▲京士頓近沙中西餐館，坐位 40 多個，價四萬九。
 ▲西區近多倫多街，價九萬九。
 ▲東區七街單房，價七萬九。
 ▲東區八街近 11 街，16 年新，牙屋地分租，價 32 萬 12 萬九。
 ▲東區商業樓近京士頓，19 萬餘。

PATRICK P. LI
Park Georgia Realty Ltd.
 Bus: (604) 437-9700
 Res: (604) 986-4715

李柏森

▲平！正！靚屋！
 ▲樓上自住，樓下帶傢俬，近 P.N.B.，開價十萬，請速電。
 ▲歐洲人，手工好，四十四街，全新屋，近京士頓，十六萬三千，請速電。
 ▲百老匯西區，開價六萬九。
 ▲老字號上海飯店，賺錢生意，業主另投，忍痛出讓。
 ▲東區，旺舖，年營廿餘萬，開價七萬餘。
 ▲本人另有各款房產及餐館業，請來電查詢: 437-9700。

百萬能實業公司
 中文傳呼電話: 667-0687
Kenneth Kwan 關煥隆
 公司: 438-8161
 住宅: 435-7257 買賣樓宇，免費估價

◎九年新商業，樓上住家兩伙，開價二十六萬。
 ◎果舖連實業，十餘萬元，有關詳情，請電。

▲單層石屋商業樓 \$155,000。
 ▲舖街餐館 59,000
 ▲舖街商業 215,000
 ▲東區區區四舖 \$185,000。
 ▲舖街近 25 街商業樓，22 萬。
 ▲北區第三街士多，二萬九。
 ▲北區士多連實業，三十五萬。
 ▲70 座位，上海點心餐館，舖夾 25 街，開價五萬九。

THE PERMANENT
 2629 KINGSWAY
 VANCOUVER B.C.
 438-8161

關聯耀 **KEITH QUAN**
 FREE SEMINAR
 ON A
 REAL ESTATE CAREER
 Are you young? Too old? How long does it take to obtain a license? How about training, commission and company benefits?
 All of these questions and more will be answered on:
 WEDNESDAY, MAY 29th
 7:00 p.m.
 The Permanent Real Estate
 2629 Kingsway Vancouver
 Come and join us for a cup of coffee and discover all the benefits that a real estate career with the Permanent can bring you.
 Please call Branch Manager Keith Quan 438-8161 for reservations.
 LICENSED SALESPEOPLE WELCOME

MULTIPLE REALTY LTD.
PETER SO B.Sc.
 住宅: 879-1845
 公司: 434-1431 傳呼機: 667-3926

蘇肇祥

▲唐人街五年新三房靚屋，價八萬多。
 ▲三年新自建大屋 59 呎地，樓上九千六，乃街夾 61 街，價 16 萬。
 ▲樓上四房，兩廁兩廚，樓下兩房，可出租，價八萬九。
 ▲東區溫沙近 12 街，域多利街 34 街，價八萬餘。
 ▲唐人街商業樓，舖五睡房，價 20 萬多。
 ▲西區區區樓上三房有土庫，裝修美觀，有風景，20x100 呎，價 12 萬。
 ▲東區三層樓下三房各有浴廁，價 19 萬餘。
 ▲十九年新，近乃街夾 60 街，價 12 萬多。

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
梁翼翔 ALWIN Y. C. LEUNG
 公司: 876-8841
 傳呼機: 687-1985
 住宅: 298-1029

▲東 55 街一年新屋，上下層裝修完成，樓下租出 \$380，有上蓋樓梯從車房上二樓 \$164,900。
 ▲本立比 2,580 呎實用分體式，三個月新屋四睡房三廳，另一睡房獨立單位租出 \$300，特大車房價 \$146,900。
 ▲2547 東 22 街近乃街，全新裝修，三睡房，五廳價 \$155,000，星期六、日，二至四時開放。

陳憲明
STEPHEN CHEN, B.S.
 住家電話: 325-6075
 傳呼機: 680-7089

▲唐人街新屋，材料上乘，手工好，土庫完成可出租，開價十萬九千，週未開工，四三三片。
 ▲新屋急售 \$38 PAREE ST. 近乃街，樓上三睡房土庫完成，可出租，熱水暖氣，雙車房。
 ▲中西餐館出讓
 ▲溫哥華華文註冊有啤酒及汽水牌，生意興隆，每日生意五百元，機會莫失。
 ▲一房一廳，近乃街，每日生意一萬，保養良好，十五街，一廳一廚，土庫完成可出租，三睡房，房主急售。

321-2912 恆生實業有限公司 321-2912
廖國猷 MICHAEL LIU **EDWARD LEE 李蔭雄**
 PHONE: 253-1729 專營餐館及各項商業生意買賣 PHONE: 931-8696
 電話查詢 無任歡迎

小型生意

▲舖街商業樓，舖五睡房，價 20 萬多。
 ▲西區區區樓上三房有土庫，裝修美觀，有風景，20x100 呎，價 12 萬。
 ▲東區三層樓下三房各有浴廁，價 19 萬餘。
 ▲十九年新，近乃街夾 60 街，價 12 萬多。
 ▲唐人街商業樓，舖五睡房，價 20 萬多。
 ▲西區區區樓上三房有土庫，裝修美觀，有風景，20x100 呎，價 12 萬。
 ▲東區三層樓下三房各有浴廁，價 19 萬餘。
 ▲十九年新，近乃街夾 60 街，價 12 萬多。

MULTIPLE REALTY LTD.
涂念宗 MIGUEL TURCO
 公司 434-1431
 2837 KINGSWAY
 VANCOUVER B.C.
涂念賓 TONY TOWE
 住宅: 327-7004
 住宅: 876-9452

▲東百老匯街大型商業樓，五千餘呎，舖後大型停車場，日營十餘萬，業主無暇照顧，急讓七萬九。
 ▲東區近蘭芬街角全新設計超級工料，建築師急賣，開價十六萬九，隨便還價。
 ▲本拿比華商樓，日營四百餘，樓上三房一廳，只售二萬九，請快。
 ▲西區三房靚屋，保養一流，\$265,000
 ▲高貴林咖啡店 \$33,000

王震漢 THOMAS C. WONG
 公司: 321-2912
 住家: 298-2961

餐館、果舖生意

▲東區京士頓街西餐館，可營專菜，急讓二萬六，減價。
 ▲本拿比，中型士多，生意約五百，設備新穎，價三萬五。
 ▲本拿比，工業咖啡館，有啤，本拿比，生意平穩，減價四萬三千。
 ▲本拿比，士多，小本投資，生意興隆，價三萬。
 ▲東區，京士頓街，士多，生意興隆，價三萬。
 ▲東區，京士頓街，士多，生意興隆，價三萬。
 ▲東區，京士頓街，士多，生意興隆，價三萬。

李經偉 FRANK LEE
 RES: 879-3296

▲舖街商業樓，舖五睡房，價 20 萬多。
 ▲西區區區樓上三房有土庫，裝修美觀，有風景，20x100 呎，價 12 萬。
 ▲東區三層樓下三房各有浴廁，價 19 萬餘。
 ▲十九年新，近乃街夾 60 街，價 12 萬多。
 ▲唐人街商業樓，舖五睡房，價 20 萬多。
 ▲西區區區樓上三房有土庫，裝修美觀，有風景，20x100 呎，價 12 萬。
 ▲東區三層樓下三房各有浴廁，價 19 萬餘。
 ▲十九年新，近乃街夾 60 街，價 12 萬多。

MULTIPLE REALTY LTD.
JEE MA 馬健山
 433-4255 住宅
ROBERT NING 任克俊
 住宅 321-5163

▲西區唐餐館，地點好，生意興隆，批約有商量，超過一百座，批約有商量。
 ▲唐餐館連實業出賣，位於 CLEVERCOOK 生意好，位於柏文，位乃街夾 MCLEAND

MULTIPLE REALTY LTD.
湯天豪 HOWE G. TONG
 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

▲舖街商業樓，舖五睡房，價 20 萬多。
 ▲西區區區樓上三房有土庫，裝修美觀，有風景，20x100 呎，價 12 萬。
 ▲東區三層樓下三房各有浴廁，價 19 萬餘。
 ▲十九年新，近乃街夾 60 街，價 12 萬多。
 ▲唐人街商業樓，舖五睡房，價 20 萬多。
 ▲西區區區樓上三房有土庫，裝修美觀，有風景，20x100 呎，價 12 萬。
 ▲東區三層樓下三房各有浴廁，價 19 萬餘。
 ▲十九年新，近乃街夾 60 街，價 12 萬多。

DAVID CHAN
陳悅明
 RES: 254-9765
 PAGER: 680-5088

▲東區京士頓街西餐館，可營專菜，急讓二萬六，減價。
 ▲本拿比，中型士多，生意約五百，設備新穎，價三萬五。
 ▲本拿比，工業咖啡館，有啤，本拿比，生意平穩，減價四萬三千。
 ▲本拿比，士多，小本投資，生意興隆，價三萬。
 ▲東區，京士頓街，士多，生意興隆，價三萬。
 ▲東區，京士頓街，士多，生意興隆，價三萬。
 ▲東區，京士頓街，士多，生意興隆，價三萬。

PAUL YUEN 余太
 732-6090
 251-4579

▲東區京士頓街西餐館，可營專菜，急讓二萬六，減價。
 ▲本拿比，中型士多，生意約五百，設備新穎，價三萬五。
 ▲本拿比，工業咖啡館，有啤，本拿比，生意平穩，減價四萬三千。
 ▲本拿比，士多，小本投資，生意興隆，價三萬。
 ▲東區，京士頓街，士多，生意興隆，價三萬。
 ▲東區，京士頓街，士多，生意興隆，價三萬。
 ▲東區，京士頓街，士多，生意興隆，價三萬。

大城產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
 206-200 B. PENDER ST. VAN. B.C.
 經營一切房地產買賣生意 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

▲舖街商業樓，舖五睡房，價 20 萬多。
 ▲西區區區樓上三房有土庫，裝修美觀，有風景，20x100 呎，價 12 萬。
 ▲東區三層樓下三房各有浴廁，價 19 萬餘。
 ▲十九年新，近乃街夾 60 街，價 12 萬多。
 ▲唐人街商業樓，舖五睡房，價 20 萬多。
 ▲西區區區樓上三房有土庫，裝修美觀，有風景，20x100 呎，價 12 萬。
 ▲東區三層樓下三房各有浴廁，價 19 萬餘。
 ▲十九年新，近乃街夾 60 街，價 12 萬多。

旺區唐西餐館出售

傑士蘭老區西餐館。廚房設備工具很新。有三個大爐。冰櫃。酒牌。65座位。最適宜做粉麵及小食或西餐。有意請電：PHIL CHO 曹汝維 731-9750

VAVOOM RLTLY 736-0511

特價出售

僅十天至六月八日

CONSEW 牌新衣車

只售 \$775 另稅

Vancouver Sewing Machine Corp. SINGER INDUSTRIAL AGENCY SALES - SERVICE - REPAIRS 422 WEST CORDOVA VANCOUVER, B.C. (604) 669-6766 V6B 4K2

營業時間：星期一至六上午八時至下午五時

西區全新屋

五睡房四廁。雙車房。雙車庫。近小學。交通方便。請電：321-9122 陳先生

屋主自賣

11睡房。2廁。雙車房。雙車庫。近小學。交通方便。請電：251-1111 陳先生

屋主自賣

4772 CLARENCE 街。新屋。二睡房。二廁。雙車房。雙車庫。近小學。交通方便。請電：321-9122 陳先生

四睡房屋主自賣

保養好。兩層地。近小學。交通方便。請電：321-9122 陳先生

屋主自賣

4772 CLARENCE 街。新屋。二睡房。二廁。雙車房。雙車庫。近小學。交通方便。請電：321-9122 陳先生

生猛鵝鴨出售

每隻：一元
鵝鴨蛋五十隻：三元
鵝鴨滿十五元：免費送

電話：576-2397

玉鑽石首飾出讓

玉鑽石。珠寶。首飾。出讓。請電：321-9122 陳先生

建築師新屋自賣

2538 PARKER ST. 新屋。三睡房。二廁。雙車房。雙車庫。近小學。交通方便。請電：321-9122 陳先生

商業投資

▲東區商業區。1700呎。租。每月。\$1500。有意者。請電：321-9122 陳先生

▲西區商業區。1000呎。租。每月。\$1000。有意者。請電：321-9122 陳先生

▲東區商業區。500呎。租。每月。\$500。有意者。請電：321-9122 陳先生

新屋自賣

4204 MILLER ST. 新屋。三睡房。二廁。雙車房。雙車庫。近小學。交通方便。請電：321-9122 陳先生

唐西餐館廉讓

位於 OKANAGAN 街。97 HIGHLAND ST. 唐西餐館。廉讓。有意者。請電：321-9122 陳先生

陶淵明傳的說故事

話說晉代大詩人陶淵明，字元亮，自號五柳先生。他生於東晉，卒於劉宋。他一生愛酒愛菊，愛自然，愛自由。他曾任彭澤縣令，因看不慣官場的黑暗，便辭職歸隱。他在《歸去來辭》中寫道：「歸去來兮，田園將蕪，胡不歸去，三徑就荒，松菊猶存。攜幼入室，有酒盈樽。引頸對長流，流波向東逝。且行且止，老死是歸。」

陶淵明在《桃花源記》中描寫了一個理想世界：「忽逢桃花林，夾岸數百步，中無別樹，芳草鮮美，落英繽紛。漁人甚異之，復前行，欲窮其林。林盡水源，復得一山，山有小口，彷彿有光。便舍船，從口入。初極狹，才通人，復行數十步，豁然開朗。土地平曠，屋舍俨然，有良田、美池、桑竹之屬。阡陌交通，雞犬相聞。其中往來種樹、習俗、飲食、衣服、居處、言語，悉與世不同。自先王沒，秦亂天下，避世而居，不知有漢，不知有魏，不知有晉。既無君長，自給自足。不知何世，不知何年。問今何世，乃知有漢，有魏，有晉。問所自，不知有幾世矣。問其姓，皆言不知。問其來，皆言不知。問其往，皆言不知。問其死，皆言不知。問其生，皆言不知。問其死，皆言不知。問其生，皆言不知。問其死，皆言不知。」

慈禧太后學英文

據說，清光緒皇帝曾學英文，每天一小時，頗為用功。日久天長，他入了門，雖然發音不甚清，但說話結結巴巴，却也能聽懂一些普通教科書中的短故事了。

慈禧太后聞知此事，自信能過關，而且一定「非常迅速」。她想，她學了兩年之後，不但不會說英語，而且「非常迅速」。她想，她學了兩年之後，不但不會說英語，而且「非常迅速」。她想，她學了兩年之後，不但不會說英語，而且「非常迅速」。

聘請

旅行社請文員
名寫說流利英語及中文
有意者請電：681-0611 接洽

餐館請人
名寫說流利英語及中文
有意者請電：878-7755
胡先生洽

請炒鑊及雜工

請炒鑊及雜工
有意者請電：421-8838
下午二至四時

請經驗西廚

請經驗西廚
有意者請電：421-8838
下午二至四時

高薪聘請助理經理
能說流利英語及英語，對建築工程及了解有關圖則有經驗者為合。應徵者請將履歷及薪金要求函寄：
P.O. BOX 2427 STATION 'C' VAN. B.C. V6T 4B2

聘請助理經理
進出口公司聘請助理經理一名。能說流利英語及粵語，對進出口業務有經驗。特別對加拿大海產及有經驗者優先錄用。應徵者請將履歷及薪金要求函寄：
P.O. BOX 69278 STATION 'C' VAN. B.C. V6K 4N5

請快手經驗西廚
名寫說流利英語及中文
有意者請電：681-0611 接洽

川菜炒鑊及企枱
名寫說流利英語及中文
有意者請電：878-7755
胡先生洽

招請剪髮工人
名寫說流利英語及中文
有意者請電：878-7755
胡先生洽

鋼琴
直接進口鋼琴平售
經驗教授各級鋼琴
詳情請電：872-1029

誠徵42-52歲男女
名寫說流利英語及中文
有意者請電：878-7755
胡先生洽

生意機會
名寫說流利英語及中文
有意者請電：878-7755
胡先生洽

雲埠洪門民治黨
名寫說流利英語及中文
有意者請電：878-7755
胡先生洽

全套中文字粒出讓
有全套中文字粒連字架
出讓。另有鑄字機，造鉛機及打版機各一座廉價出售。

有意者請電話：六八五——八五七五
或到片打東街一號本報面洽

PHONE: (604) 685-8575 PHONE: (604) 685-8575

代東
本支部定於一九八五年六月廿三日(星期日)中午十二時在本黨禮堂舉行慶祝本支部成立第九十一週年紀念大會，屆時歡迎各界人士蒞臨。

多城洪門民治黨支部全人敬約
一九八五年五月廿五日

雲埠洪門民治黨
名寫說流利英語及中文
有意者請電：878-7755
胡先生洽

教授鋼琴及樂理
Eva Maria Rumpf
德國音樂名師，專教鋼琴及樂理。由第一級至第十級及A.R.C.T. 保證畢業。音樂學院考試及比賽。

電話：682-4141
住家：987-8666

唐記 建築裝修
Tong's Construction
Peter Tong (327-1895)
新屋承建 舊屋翻新 商業樓宇
土庫間格 水電工程 自動車門
內外裝修 鋁鐵欄河

主要拍賣大減價 北京收藏品
最靚中國磁器、玉雕刻、古董象牙人物像、遠東古董及藝術品。
日期：六月五日(星期三)下午七時半
預先展出：星期三中午十二時至開始出售時間 地點：詩磨街一二三號
最名貴中國及日本陶器及藝術品！

明朝(1368-1644)清朝(1644-1911)磁器：花瓶、缸、碗、寬口水罐、枕頭、碟、大官掛帽架、豆壺、米壺、吊牆紀念匾額等。包括甚為古老法瑯瑯及花瓶，一對用手畫的花瓶(十八英寸高)，手繪的廟宇壺(十五英寸高)日本銀質景泰藍磁器花瓶，嘉慶(1736-1820)大魚碗(十九英寸闊，三十英寸高)乾隆(1736-1796)磁箱及以象形柄的花瓶等等。均為刻有上年代的珍品！

另外：
壯觀豪華遠東玉器及珍貴石雕刻——古董象牙雕刻人像、古董象牙雕刻品、壺及碟用品，四幅屏風，古董紫檀人像，皂石及熔岩石雕刻，優美以手工雕刻的水晶景泰藍磁器，漆器漆器，哥本哈根皇族收藏珍貴碟(各年代均有)等等大減價拍賣大量稀有珍品，如藍色及白色古董磁器用品。
珍品太多，不勝枚舉！
多數藝術品將拍賣出售！

各種出售物品之尺碼均只是估計，本公司保留拍賣種類增加或刪除之權利。信用咭、VISA、MASTERCARD、現款、被檢驗過的真支票、均有效取用。

APPLETON 拍賣有限公司
1238 Seymour St. Van. B.C. 電話：(604) 685-1715

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491
經於一九八五年四月十九日(星期五)

新張營業
敬請光臨指導

價廉物美 歡迎惠顧
每日供應 各式飯盒

牛仔筋 咖啡雞 咖啡牛什
特製燒蹄 南乳豬手
柱侯牛腩 蠔油鴨掌
家鄉扣肉 豉椒鳳爪

特設熟餸部門

肥雞 鴨 鴨
燒味 臘味
新鮮肉類

歡迎零沽批發

CRIME STOPPERS
GREATER VANCOUVER

Solve a crime anonymously Earn a cash reward

669-TIPS

先嚴廖如雷君仁廣東台山長壽村人不幸痛於一九八五年五月廿一日(星期三)下午五時零五分在醫院內享壽八十八歲。不幸於六月六日(星期四)下午六時在醫院內享壽八十八歲。不幸於六月六日(星期四)下午六時在醫院內享壽八十八歲。不幸於六月六日(星期四)下午六時在醫院內享壽八十八歲。

哀謝
先嚴廖如雷君仁廣東台山長壽村人不幸痛於一九八五年五月廿一日(星期三)下午五時零五分在醫院內享壽八十八歲。不幸於六月六日(星期四)下午六時在醫院內享壽八十八歲。不幸於六月六日(星期四)下午六時在醫院內享壽八十八歲。不幸於六月六日(星期四)下午六時在醫院內享壽八十八歲。

本報廣告
本報廣告 效力宏大

哀謝
先嚴廖如雷君仁廣東台山長壽村人不幸痛於一九八五年五月廿一日(星期三)下午五時零五分在醫院內享壽八十八歲。不幸於六月六日(星期四)下午六時在醫院內享壽八十八歲。不幸於六月六日(星期四)下午六時在醫院內享壽八十八歲。不幸於六月六日(星期四)下午六時在醫院內享壽八十八歲。

暗市堂 殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlavy Ave. Vancouver, B.C. (近唐人街)

往嚕世外甘甜

盡享人間福祿

如有垂詢，請與華人經理：
李顯理 龍雲 二君接洽
電話：254-2821 (24小時)

*寬大禮堂 *免費停車
*棺木山地 *包辦一切
*服務週到 *價錢公道
*任何宗教儀式不拘

五碧瑞殯儀館
Mount Pleasant Chapel
今日風光煦暖
往時恩德感親友

寬大禮堂 多種儀式
收費公道 免費停車
各式棺木 免費代辦
免費代辦 免費代辦
免費代辦 免費代辦
免費代辦 免費代辦

地址：306 E. 11th Ave.
電話：876-2161

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
TEL: 683-5124

歡迎長花結長
迎生籃花婚常
光花籃花樹備
顧園牌球木

呂頌廷主理
GEO. LOUIE 住宅：255-9675

文華花店
Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town)
Tel: 687-9605

結新盆盆本
婚型裝季店
花設樹鮮常
球計木備備

無僑花花
任胞團籃
歡光花光
迎顧牌花

月蓮花舖
LISA FLORIST
3903 KNIGHT ST. VAN. B.C.
Bus: 872-4124
Res: 434-1423

代理處：
片打街東
一三一號
芸生

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBV. B.C.
PHONE: 298-0522

花牌插花
花園花球
花圈花球
花樣美觀

男子反綁頸纏電綫 伏屍床上女友揭發

警方列為兇殺案重組調查

【本報訊】旺角維多利亞道九號與大馬路交界的一住宅單位，昨日揭發一宗兇殺案，一名男子反綁頸纏電綫，伏屍於床上。警方接獲報案後，隨即派員到場，在該單位內發現死者。死者為一名三十歲男子，姓吳，名某。警方初步調查後，將此案列為兇殺案，並重組調查組進行深入調查。



死者屍體在臥室發現。左：死者之女友以報紙遮蓋。

警方接獲報案後，隨即派員到場，在該單位內發現死者。死者為一名三十歲男子，姓吳，名某。警方初步調查後，將此案列為兇殺案，並重組調查組進行深入調查。死者身上纏繞著電綫，頸部受傷。警方在現場發現了一些雜物，包括一些衣物和紙張。死者之女友在現場發現屍體時，隨即報警。警方在接獲報案後，隨即派員到場，在該單位內發現死者。死者為一名三十歲男子，姓吳，名某。警方初步調查後，將此案列為兇殺案，並重組調查組進行深入調查。

懷疑死者經營外圍 家居裝修精緻

最近賣樓已收定金

警方接獲報案後，隨即派員到場，在該單位內發現死者。死者為一名三十歲男子，姓吳，名某。警方初步調查後，將此案列為兇殺案，並重組調查組進行深入調查。死者經營外圍生意，家居裝修精緻。最近賣樓已收定金。警方在現場發現了一些雜物，包括一些衣物和紙張。死者之女友在現場發現屍體時，隨即報警。警方在接獲報案後，隨即派員到場，在該單位內發現死者。死者為一名三十歲男子，姓吳，名某。警方初步調查後，將此案列為兇殺案，並重組調查組進行深入調查。



警方接獲報案後，隨即派員到場，在該單位內發現死者。死者為一名三十歲男子，姓吳，名某。警方初步調查後，將此案列為兇殺案，並重組調查組進行深入調查。

警方接獲報案後，隨即派員到場，在該單位內發現死者。死者為一名三十歲男子，姓吳，名某。警方初步調查後，將此案列為兇殺案，並重組調查組進行深入調查。死者經營外圍生意，家居裝修精緻。最近賣樓已收定金。警方在現場發現了一些雜物，包括一些衣物和紙張。死者之女友在現場發現屍體時，隨即報警。警方在接獲報案後，隨即派員到場，在該單位內發現死者。死者為一名三十歲男子，姓吳，名某。警方初步調查後，將此案列為兇殺案，並重組調查組進行深入調查。

波斯灣遇戰機空襲 港貨櫃船焚燒

一船員失蹤 港海員無恙

【本報訊】一艘貨櫃輪「東方惠來」號，昨日在波斯灣遇戰機空襲，船隻受損，船員受傷。據悉，該船在波斯灣執行任務時，突遇敵機襲擊，船隻起火，船員受傷。目前，船隻仍在波斯灣漂流，船員正在接受救治。港海員無恙。

【本報訊】波斯灣遇戰機空襲，港貨櫃船焚燒。一艘貨櫃輪「東方惠來」號，昨日在波斯灣遇戰機空襲，船隻受損，船員受傷。據悉，該船在波斯灣執行任務時，突遇敵機襲擊，船隻起火，船員受傷。目前，船隻仍在波斯灣漂流，船員正在接受救治。港海員無恙。

基本法草案 將定出名單

【本報訊】基本法草案，即將定出名單。據悉，基本法草案的制定工作正在進行中，預計將在近期內定出最終名單。基本法草案的制定工作正在進行中，預計將在近期內定出最終名單。

老翁患病懸樑死

【本報訊】一名老翁患病，懸樑而死。據悉，該老翁年事已高，患有嚴重疾病，最終因病情惡化而去世。其家人對其去世表示哀悼。

鍾士元羅保 聯袂飛倫敦

【本報訊】鍾士元與羅保，聯袂飛往倫敦。據悉，兩人此行是為了參加某項國際會議或活動。鍾士元與羅保，聯袂飛往倫敦。

漁魚游弋中 管理員一度升旗示警

【本報訊】漁魚游弋中，管理員一度升旗示警。據悉，在漁業活動中，管理員發現了一些異常情況，隨即升旗示警。漁魚游弋中，管理員一度升旗示警。

美華眼鏡公司 隱形眼鏡中心

NEW VISION OPTICAL LTD. CONTACT LENS CENTRE
喜士定東街328號 電話：681-0305

鏡薄架靚價錢平 美華為你配好鏡

大批 1985 年新款眼鏡任君選擇

SINGLE VISION 白玻璃或膠鏡 UP TO 土六百度 眼鏡架 連鏡片 每對 \$32.88

特別介紹 有彈性眼鏡架 FLEXIBLE 每對 \$19.99

全日可戴軟性隱形眼鏡 SOFT CONTACT LENSES 特價每對 \$98.99

你想有更美麗的藍色眼珠嗎？請來一試

特別介紹 名店鏡架：

PLAYBOY Christian Dior MIAMI CARRERA Silhouette ZEISS

廣興肉食公司 KWONG HING COMPANY

228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. TEL: 681-1939

為推銷本農場生產率之成長起見 故特舉辦春季酬賓節

鮮肉 八五折 燒烤

請移玉步 駕臨指示

元豐公司 YUEN FONG COMPANY LIMITED

新到

大批冰霜

有殼蝦 倉魚 牛奶魚 獅子魚 塘虱魚 九片魚 墨魚 黃花魚 上海百頁

麵筋 腐皮 紅衫魚 青衣魚 蜆魚 鮫魚 冰蝦肉

無任歡迎！

總店：片打東街242-4號 683-6858-59
列治文分店：甘比夾第五路 778-4200

國際會議之都——日內瓦

日內瓦是國際名城，在瑞士西南部，日內瓦湖西端，萊芒湖出湖處。背山面水，風景優美，氣候宜人，被譽為「旅遊者的聖地」。該城有十六萬居民，有百分之三十五是外國人，每年從外國來觀光者達兩百萬人。

每年在日內瓦舉行的各類國際會議多達三萬項，討論的問題極為廣泛，從勞工、貿易、軍事、政治、到環境、發展等，各式各樣，無奇不有，無所不包。所有的會議都必須嚴格遵守日程的安排，要如期開會和結束。前一批離去，下一批緊接著使用。不久，在新建的巴爾德展覽館舉行世界最大規模的汽車展，一百萬名遊客的全體參觀，緊接著就是美國與蘇聯外交人員聚集日內瓦恢復談判。這都是日內瓦迎來送往的龐大生意。世界公認這是一全球會議中心。

自一九二二年至今一直舉行的聯合國裁軍會議，是舉世矚目的。日內瓦不僅是歐洲總部所在地，也是國際勞工組織、世界衛生組織、國際貿易發展組織、聯合國貿易發展協會以及世界保險聯盟、國際法學協會、世界氣象協會以及國際民航組織總部所在地。還有那些比較不那麼重要的組織，如世界童子軍總部、世界宗教協會和國際醫務協會等，而外國商務辦事處更是不勝枚舉。

這麼多組織和協會集中在日內瓦，原因有幾方面的。主要是日內瓦有無數現成的豪華酒店、飯店、旅館、總數達一萬二千間以上，有無數的傳真電報線路和通訊設備，通訊極為靈敏。此外，該城又是一個理想的會議地點。它有正方的會議廳，長方形的會議廳，圓形會議廳，更有長方形的會議廳，圓形會議廳，更有長方形的會議廳，圓形會議廳，更有長方形的會議廳，圓形會議廳。

以中國人姓氏命名的科技

中國科學家在世界科技領域內，作出可喜的貢獻。這里介紹六個用中國人姓氏命名的科技成果。

中國數學家華羅庚與美國人，運用代數論的方法，研究多項式，運用代數法，其研究成果被國際數學界稱為「華一方法」。

青年數學家陳景潤，把兩百多年來世界上沒有解決的「哥德巴赫猜想」證明大推進一步。國際上把他的研究成果稱之為「陳氏定理」。

中國第一個數學夏道行所研究的「解離數」，被稱作「夏道行函數」。

他在這函數和極不變度論方面的研究成果，也已被國際稱作「夏道行定理」。中國已故生物學家黃鵬，從鯉魚

雞鳴·刻漏·鐘錶

中國古人利用「雞鳴」(雞鳴)「刻漏」(正午時刻)「鐘錶」(鐘錶)以判定時間的早晚。用「雞鳴」(雞鳴)「刻漏」(正午時刻)「鐘錶」(鐘錶)以判定時間的早晚。用「雞鳴」(雞鳴)「刻漏」(正午時刻)「鐘錶」(鐘錶)以判定時間的早晚。

雞鳴：雞鳴，雞鳴，雞鳴。刻漏：刻漏，刻漏，刻漏。鐘錶：鐘錶，鐘錶，鐘錶。

美籍華人當上大學校長

美籍華人吳家瑋當上美國加州州立大學校長，完全憑著自己的才幹和實力。

吳家瑋，廣東人，一九三三年出生，三藩市加利福尼亞州立大學校長。他在一九八三年，三藩市加利福尼亞州立大學校長。他在一九八三年，三藩市加利福尼亞州立大學校長。

美國華人學者十萬

來自大陸、台灣、香港等地的美國華人，據不完全統計，大約有八十萬人，其中學者就有十萬人。

美國的大學，有百分之八十是華人。美國的大學，有百分之八十是華人。美國的大學，有百分之八十是華人。

健美操風靡世界

據「世界體育」雜誌報導，健美操已風靡世界，健美運動正在日益成為人們生活中的一個重要組成部分。

健美操，健美操，健美操。健美操，健美操，健美操。健美操，健美操，健美操。

華安公司
WAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
681-8531
大幫進口，功夫便鞋
經久耐用，價錢相宜
歡迎選購！

利安旅運中心
RIGHT ON TRAVEL (1984) INC.
475 MAIN ST., VANCOUVER B.C.
TEL: 687-3316
國內外特價機票
世界各地旅行團
香港來回機票
〈大特價〉

均飛旅行社 聯合主辦
廣州中國語言文化學校
八五年度中國夏令學習旅遊團
除學習外，可暢遊廣州、西安、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林等各地名勝。
由 \$1699.00 起
GRANDFAIR TRAVEL LTD. TELEPHONE (604) 872-4541
Broadway Plaza 8 Mezz Level 601 W. Broadway V5Z 4C2
營業時間：星期一至五早上八時半至下午五時半
星期六 上午十時至下午三時
代售各大航空公司特廉票
CATHAY PACIFIC The Swire Group

納偉旅行社
無遠弗屆，無微不至
love & white travel
Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C., Canada
電話：(604) 689-0501
本旅行社代理加航、日航、星航、韓航、菲航、馬航、香港國泰航空公司來回雲南及香港機票，由雲南直飛香港，中途不停站，特價機票，歡迎垂詢
歐洲豪華旅遊團 \$2160 起
* 暢遊倫敦、巴黎、羅馬、威尼斯、廣城、尼斯、里昂、凡蒂、佛羅倫斯、法蘭克福、阿姆斯特丹、布魯塞爾、波茨坦、比薩、萊茵河、* 華人領隊，全團十八天，一流酒店，包機票及早晚晚餐。
* 可提前出發，可延期回程。
韓、港、台精選遊，\$1298 起
* 暢遊漢城之景福宮、韓國民族博物館、南山公園、一九八八年世界奧運會場、華克山莊之巨型歌舞、台北之故宮博物院、忠烈祠、中正紀念堂、野柳之情人石、仙女鞋、女王頭、石之維多利亞奇景、台中之日月潭、文武廟、德化社、玄奘寺、高雄之春城閣、澄清湖、佛光山、彰化八卦山之大佛、龍潭之小人國等名勝地。
* 包來回機票，三餐膳食，住宿一流酒店。
* 代辦手續，華人領隊，散團後，可往香港，回程可停留或更改。
* 全團十八天，可延期回程，機票一年有效。
* 出發日期：六月廿四日、七月廿九日、八月廿九日、九月十六日、十月四日、十月廿九日、十一月廿一日。

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
Telephone: 685-2235 685-2236
專售移民機票
香港特價機票
國內外各種機票
辦理回國機票
環球各地旅遊
代辦旅行手續

太平洋旅行社
T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
歡迎各大航空公司、船公司、火車客票，代訂各地旅館，快捷妥當。

安捷旅行社
EMPIRE TRAVEL
Suite 1-102 Pender St., Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7886 (中華文化中心新二樓)
安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光。
來回香港及溫哥華機票，價錢特平。
假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八-七八八六

開心旅遊公司
Happy Times Travel Ltd.
香港 廣州 北京 桂林山水
精選十二天行程 \$2288.
特價優待僑胞 由溫哥華出發
專業華人領隊 日期：七月四日、七月廿五日、九月十九日、十一月三日

中國開心假期 由程太主持
超值享受。報名從速
華埠新馬可勃羅大廈二樓
(道明銀行樓上) 685-9366
域多利聯絡處：中華書局 馬先生 382-2424
CATHAY PACIFIC The Swire Group 乘坐國泰航空公司班機
中國遊 \$2999 全程22天
……不到長城非好漢!!
香港(1) 廣州(2) 桂林(2) 杭州(2) 上海(2) 蘇州(2) 南京(2) 北京(4) 廣州(1)
出發日期：七月廿一日、九月八日、十月六日、十月十二日、十一月三日、八四年(若在十二月前先付費用，則照今年舊價。)
* 由經驗領隊五級環先生
* 全部一流酒店：香港-香港大酒店 廣州-白天鵬賓館、北京-麗都賓館
* 在香港包兩餐，在中國包三餐膳食
* 在香港期間，每日均有旅遊節目
* 十月十二日之團，全團廿五日，回程時可停留或更改及簽證。
* 出發前有晚宴聚會，講解中國情形，及提供旅遊指南
* 代辦手續，並代申請旅遊完畢後之延期停留
* 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程

捷時旅運中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 MAIN ST. (福安街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話：(604) 685-5263
* 代理各大航空公司機票往世界各地。
美加內陸特價票，港、台、星馬團體票，歐陸包機等
* 代訂各地旅行團，如賭城、夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR
* 無論移民探親，假期消遣，商務，旅遊，專人為您悉心妥當安排。
營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
片打東街150號
電話：(604) 669-6412 681-3816
晚上：437-6270
日本七日縱橫遊 FR.\$1398
加台北、花蓮四日遊 FR.\$1598
加香港來回機票「免費」
* 華人領隊，每星期出發，機票有效期一年。
* 代訂香港特價酒店，每人每日 \$18 起(雙房計算)
* 中國旅遊 由 \$250. - \$3480. 16日 - 26日日期 每月均有團出發，華人領隊。
* 暢遊：香港、廣州、北京、桂林、西安、上海、洛陽、無錫、蘇州、長江三峽、武漢、重慶、青島、濟南、「絲綢之路」等名勝。
* 漢城加台灣旅遊團 FR.\$1298. 華人領隊。
* 復活節坎士尼、三藩市、賭城巴士團 FR.449. 起
* 三或四晚、李福或拉斯維加斯 FR.249.
* 坎士尼或三藩市飛機團，每日出發 FR.\$289/\$259.
* 廿日歐洲旅行團 FR.\$1959.
* 卡加利 119. 點鐘 129. 多倫多 229.
三藩市 179. 羅省 299. 倫敦 598.
代售特價機票來回：香港、台灣、星加坡、曼谷、馬尼拉等地。
代辦旅遊證件。

環球旅行社
WANKO TOUR & TRAVEL
250 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華片打東街258號 電話 684-2341
6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話 278-4401
主理 丘錫梁先生 (MR. FRED YAU)

太平洋國家展覽會招臨時工 六百多份工作職位 申請者竟逾千六人

【本報訊】太平洋國家展覽會定於八月十七日至九月二日正式舉行，期內將聘請六百多名工作人員，但申請者人數，迄今已多達一千六百人以上。據就業部發言人表示，本屆展覽會，在加拿大就業中心排長龍申請工作於展覽會者，為數甚眾。

車衣女工集會 抗議薪酬太低

【本報訊】國際車衣工會會員昨集會於雲東區七街東一四四號馬路，抗議就業標準法規定，車衣女工薪酬太低，而過去三個月以來，車衣女工約二百名，其中多為第一代的華人移民婦女，她們多不諳英語。

儀淑黃星影港香 埠雲達抵民移已

【本報訊】香港影視紅星黃淑儀，於上星期日乘國泰航空抵埠，正式移民加拿大。黃淑儀的雙親及弟弟早已來加多年，由於港視劇集「香江歲月」尚未拍竣，稍後她會返港續拍，至該劇集正式完成才會重返溫哥華。

余宏榮律師事務所 喬遷新址賀客盈門

【本報訊】華裔雲東區多事余宏榮律師，自開辦律師事務所以來，所擔任之市政事務日益繁重，其本人之律師事務所亦日漸擴大，因此，余律師為提供各界人士更好服務，遂決定自設事務所於華埠打東街八十八號馬可勃羅大廈四〇八室，經於五月一日起開始在新址辦公，該處電話為六八九一四二二八號。

安全會週年大會 選出下屆新職員

【本報訊】加拿大安全會一九八五年至八七年度之委員會，將於日前在溫哥華舉行週年大會。大會由會長李國成主持，出席者包括：副會長李國成、秘書長李國成、財政長李國成、法律顧問李國成、及全體委員。

雲東區華裔青年會 慶祝週年大會

【本報訊】雲東區華裔青年會，將於六月六日（星期日）下午二時，在士達孔拿社區中心側之球場舉行週年大會。屆時將有交通輔導團及少年團列隊候檢，由溫哥華警務處長司徒華主持，並有溫哥華女子風笛隊蒞臨表演。

雲東區華裔青年會 慶祝週年大會

【本報訊】雲東區華裔青年會，將於六月六日（星期日）下午二時，在士達孔拿社區中心側之球場舉行週年大會。屆時將有交通輔導團及少年團列隊候檢，由溫哥華警務處長司徒華主持，並有溫哥華女子風笛隊蒞臨表演。

雲東區華裔青年會 慶祝週年大會

【本報訊】雲東區華裔青年會，將於六月六日（星期日）下午二時，在士達孔拿社區中心側之球場舉行週年大會。屆時將有交通輔導團及少年團列隊候檢，由溫哥華警務處長司徒華主持，並有溫哥華女子風笛隊蒞臨表演。



黃陽昭總領事、多倫多道明銀行太平洋區發展經理張錫家及華商沙士高沙銀行經理 DOB REBECCA 等。

大角鹿紫十字會 為兒童配助聽器

【本報訊】大角鹿紫十字會，定於一九八五年六月八日（星期六）假本坡比南大角鹿大會堂舉行新職工就職典禮，歡迎各界人士前往觀禮。

雲東區華裔青年會 慶祝週年大會

【本報訊】雲東區華裔青年會，將於六月六日（星期日）下午二時，在士達孔拿社區中心側之球場舉行週年大會。屆時將有交通輔導團及少年團列隊候檢，由溫哥華警務處長司徒華主持，並有溫哥華女子風笛隊蒞臨表演。

雲東區華裔青年會 慶祝週年大會

【本報訊】雲東區華裔青年會，將於六月六日（星期日）下午二時，在士達孔拿社區中心側之球場舉行週年大會。屆時將有交通輔導團及少年團列隊候檢，由溫哥華警務處長司徒華主持，並有溫哥華女子風笛隊蒞臨表演。

雲東區華裔青年會 慶祝週年大會

【本報訊】雲東區華裔青年會，將於六月六日（星期日）下午二時，在士達孔拿社區中心側之球場舉行週年大會。屆時將有交通輔導團及少年團列隊候檢，由溫哥華警務處長司徒華主持，並有溫哥華女子風笛隊蒞臨表演。

雲東區華裔青年會

定期舉行敬老宴

【本報訊】中華文化研究協會為弘揚倫理道德，使中華民族崇尚之孝悌與世界優良文化相融合，訂於六月六日（星期日）下午二時，在該會禮堂舉行敬老宴，歡迎各界人士踴躍參加。

是日下午六時，假座華埠廣州酒樓舉行敬老宴，屆時已發出請帖，敬邀耆英蒞臨，屆時並敬送壽星。

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)

612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA.

Tel: 682-7373

☆本行特設☆

非加拿大居民

房屋按揭貸款

歡迎垂詢

詳情請與本行貸款部接洽

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

★慶祝哥街分店開幕酬賓大減價★

新到SUN LONG牌及加州綠豆米 一律八折

世界米行

RICE WORLD

哥街一百號

皇冠牌 金牌 遠來米 各款靚米

第一牌 大利牌 第一牌 珠米

寶馬牌 日本米 標準牌 一律平賣

中國城大酒樓

China Grand Restaurant

122-128 W. Hastings Street Vancouver, B.C. V6B 1G8 Tel: 682-6288

本酒樓宗旨：明碼實價 決不將貨就價

時間由中午十二時至晚上十時

龍鳳禮堂 筵開百席 天天茶市 精美點心

（金鳳凰席）

蒜茸蒸龍蝦 拾隻

碧綠北菇片

生炸脆皮南乳鷄

福州炒飯

鮮果拼盤

\$168.00

備有鴿局廳房

歡迎電話查詢 晚飯有代客泊車服務 \$48.00

溫哥華喜士定西街122-128號（活活百貨公司對面）

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T7

溫哥華華埠打東街二三六號·電話: 669-5840

永利威玫瑰露	永利威五加皮	大人參露酒	豆豉鯪魚	大紅咸蛋	冰糖	黃糖	50磅鳳標香米	大粒花生	珠江咸三蒸
每枝 899	每枝 899	每枝 799	每罐 95¢	每打 349	每盒 69¢	每盒 65¢	每包 1699	每磅 99¢	每枝 199

康泰旅遊 樂也悠悠

迪士尼樂園 三藩市十日遊

由 \$348. 起

暢遊迪士尼樂園，三藩市，RENO，拉斯維加斯，環球片場，海洋世界，蒂雲娜等。六月二十九日起，七月十三日，八月十日，八月廿四日。

詳情請查詢：

華僑之聲旅遊	天寶旅行社	環球旅行社	總統旅行社
688-7733	688-8321	684-2341	684-4151
英華旅行社	快意旅遊	黃望俠旅行社	利安旅行社
681-3816	669-4165	684-0938	687-3316

八仙樓海鮮酒家

Fairyland Chinese Seafood Restaurant



七天營業

雲埠首屆 亞洲太平洋節

八仙樓海鮮酒家 謹代表中國食品展覽

日期：六月八日至六月十四日 地點：溫尼亞公園 VANIER PARK

每日茶市：上午九時半至三時 每日晚飯：下午五時至十一時

一律免茶

飛莎街3560號 電話：872-2644

廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT 地址：6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4

電話：324-3738

七天營業 九時至六時

常備明爐燒烤

平價



市場

承接馳名金豬

特設燒臘快餐

專營：燒臘、燒鴨、燒鵝、燒乳豬、燒乳鴨、燒乳雞、燒乳魚、燒乳豬、燒乳鴨、燒乳雞、燒乳魚、燒乳豬、燒乳鴨、燒乳雞、燒乳魚

健康蒸氣浴按摩中心

REGENCY SAUNA & MASSAGE CENTRE

蒸氣浴確保身心健康 按摩更可以保持青春
活絡筋骨·舒暢愉快
中日美女 為君服務

新開幕 大優待

20 Private Sauna Rooms
Large Public Sauna Rooms
Family Sauna Room
Music & Buzzer Service in Each Room
Relieve Tension & Muscle Strain
Relax with a Sauna & Massage
Better health means better living.

Massage & Body Care for Men & Women

684-3434 184 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

專辦留學生入
政府中學·詳情
9 英語
8 0 V
4 0 5 L
9 I
7 查

會計部 記管理
本公司 辦理各類會計
專長：財稅、物通、各類會計
專長：財稅、物通、各類會計
專長：財稅、物通、各類會計

小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址：溫哥華金比街 3106 號 (夾 15 街) 3106 CAMBIE ST. VANCOUVER
(上午十一時至下午三時·下午五時至十時)

電話：874-5251

鮑翅海鮮席 孔雀開屏 式大熱分：椒鹽大對蝦十隻 玉環佩帶子

紅燒大鮑翅 廿兩 鳳凰三喜翅 梅子蒸大鴨 紅燒鵝 海參鮮鮑片 清蒸游水斑 楊州炒飯 干燒依麵 甜品·生菓

夏季酬賓席 明蝦大沙律 三天熱分：碧綠鮮帶子 碧綠鮮帶子

特價每席 \$328.00 合時生菓 美點雙輝 炸雪糕球 菠蘿炒飯 骨香龍蝦球 麒麟鮮鮑甫 琵琶三喜鴿 奶油焗龍蝦 紅燒大鮑翅 紅燒鵝 海參鮮鮑片 清蒸游水斑 楊州炒飯 干燒依麵 甜品·生菓

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

門市部 各式食品

八折

油條 咸煎餅 每件三毫 平過八折

專業精神 出品認真

美華旅店

MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431

本旅店有長期房出租·價錢相宜 僑胞惠顧·無任歡迎。

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

香港來回 899元起
溫哥華出發 一可加幣台北·東京或夏威夷 特價機票及安插酒店旅遊前往星·馬·華各地 專營加·日航機票及移民機票一特價

旅遊精選·機票減價
多倫多來回 269元起 卡加利來回 129元起
三藩市來回 179元起 夏威夷來回 399元起
☆日本博覽會東京豪華七日遊加幣 1388元起
☆仰光、台辦九日遊加幣 1298元起
☆中國十六日輪遊八城市特價 2580元起
☆歐洲特選全歐十九日一級食宿由 1899元起
☆坎斯尼樂飛機 299元起·巴士 439元起

特約代理：出賣機票 運送行李 代辦保險 代理
(604)684-4151 684-4152

中國參茸藥行

溫哥華

專營：正地道藥材，參茸補品，補酒海味什貨，種類繁多，價錢相宜，貨色鮮明，每期推出合時特價品，今期特價品：
燈塔牌·菊花精每合 99¢ 特大花生仁 99¢LB
一級西河紅棗 1.90LB 當歸·河南淮山角·紋黨參，全部八折優待，藥材特價品一樣有九折，貨品有限，售完即止。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

歡迎閣下參加安旅服務社中國遊！
北京中國旅行社總社直接批准主辦

報名處：VAN-CHINA TRAVEL SERVICES INC., 550 MAIN ST., VAN, B.C. CANADA V6A 2T9 溫哥華禧街 550 號安旅服務社 電話：(604)681-8531

中國名山遊：
出發日期：六月十六日，入中國日期：六月廿日
遊覽城市：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、南昌、廬山、景德鎮、南昌、廣州
(全程：廿四天)費用 \$2495 元

絲綢之路遊：
出發日期：八月十四日，入中國日期：八月十八日
遊覽城市：廣州、北京、烏魯木齊、吐魯番、柳園、酒泉、蘭州、西安、廣州
(全程廿一天)費用 \$2550 元

熱誠歡迎遊：
出發日期：七月十一日，入中國日期：七月十五日
遊覽城市：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、黃山、杭州、上海、重慶、桂林、廣州
(全程廿七天)費用：\$2795 元

東北三寶遊：
出發日期：八月卅一日 入中國日期：九月四日
遊覽城市：廣州、沈陽、大連、鞍山、哈爾濱、長春、吉林、天津、北京、廣州
(全程廿二天)費用：\$2395 元

◎ 地點：廣東開平三埠鎮廣國賓館。 ◎ 參加資格：凡中國籍、年齡由十四歲至卅歲均歡迎參加。
◎ 時間：六月廿日至七月十日，在粵、開平、台山、新會、中山廣國賓館與活動。
◎ 費用：第一至第七天收費 \$315 元 (香港及國內) 全理(四十天收費 \$1315 元) 詳細情形，歡迎查詢！

廣東省中國旅行社 開平縣中國旅行社聯合主辦 華裔青年 學生中國夏令營

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C. 電話：254-9111

有經驗專人代 I C B C 及有免費車借用。

ICBC 工作費超過一千五百元者 七五折優待

保證：車身修理 工作妥當 材料最好 手工最巧 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格 採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

為酬謝顧客 I C B C 工作費超過一千五百元者 七五折優待

ICBC 修理費一律七五折
FAST "A" AUTO BODY

快捷

車身修理

- ① 免費借用 1985 年汽車
- ② 免費代辦一切 ICBC 手續
- ③ 贈送日本時款汽車椅套
- ④ 選用最優良之技術工人
- ⑤ 選用最佳之材料及焗油
- ⑥ 廉價出售新舊汽車零件及配件

唐人街 喜事定東街 356 號 356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 688-8788

快捷車身修理 - 唐人最好的汽車服務中心